HAAR- UND BARTSCHNEIDER
TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE
REGOLA CAPELLI E BARBA
HAJ- ÉS SZAKÁLLVÁGÓ
STRIŽNIK ZA LASE IN BRADO

HS 2010
BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION / ISTRUZIONI PER L'USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / NAVODILA ZA UPORABO

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Deutsch 02
Français.....25
Italiano.....47
Magyar 69
Slovenščina 91

Aktionszeitraum: 07/2012
Typ: HS 2010
Originalbedienungsanleitung

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Haar- und Bartschneider von Studio entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.

Das Steckernetzteil entspricht den Anforderungen des deutschen Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes und der europäischen Niederspannungsrichtlinie. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:

Intertek GS geprüfte Sicherheit

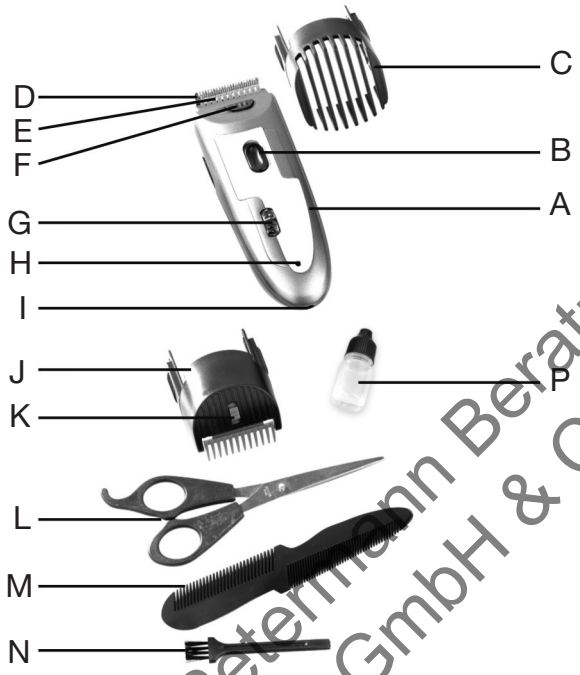
Vertrieben durch:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Herausgeber der Anleitung:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Ausgabedatum: 07/2012

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

PRODUKTBESTANDTEILE / LIEFERUMFANG



A) Grundgerät
B) Ein-/Aus-Schalter
C) Schnittlängenaufsatz (10 Schnittlängen)
D) Schneidsatz (abnehmbar)
E) Ausdünnplatte
F) Schiebehebel für Ausdünnfunktion
G) Drehrad für Schnittlängeneinstellung
H) Ladekontrollleuchte
I) Anschlussbuchse
J) Präzisionsaufsatz (4 Schnittlängen)
K) Schieber für Schnittlängeneinstellung (am Präzisionsaufsatz)
L) Schere
M) Kamm
N) Reinigungspinsel
O) Aufbewahrungsbeutel (ohne Abb.)
P) Klingenöl
Q) Steckernetzteil (ohne Abb.)

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INHALTSANGABE Seite

Einführung **2**
EU-Konformitätserklärung **2**
Produktbestandteile/Lieferumfang **3**
Allgemeines **5**
– Bedienungsanleitung 5
– Symbolerklärung 5
– Bestimmungsgemäße Verwendung 5
Sicherheit **6–8**
– Allgemeine Sicherheitshinweise 6
– Gerätebezogene Sicherheitshinweise 8
Aufbau und Montage **9**
– Vor dem ersten Gebrauch 9
– Vorbereitung für den schnurlosen Betrieb 9
– Vorbereitung für den Netz-Betrieb 10
Bedienung **11–15**
– Vorbereitung 11
– Schneiden mit dem Präzisionsaufsatz 11
– Schneiden mit Schnittlängenaufsatz 12
– Schneiden ohne Aufsatz 13
Tipps zur Benutzung des Gerätes **13**
Störung und Behebung **16**
Wartung, Reinigung und Pflege **17-18**
– Entnehmen des Akkupacks 18
Technische Daten **19**
Entsorgung **19**
Garantie **20–23**
– Garantiebedingungen AT 20
– Garantiekarte AT 21
– Garantiebedingungen CH 22
– Garantiekarte CH 23

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ALLGEMEINES

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

SYMBOLERKLÄRUNG

Wichtige Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.
Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden
Vorsicht – bezieht sich auf Sachschäden

Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren geeignet. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Immer das Steckernetzteil ziehen, bei Betriebsstörungen, vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist! Niemals am Verbindungskabel ziehen! Stromschlaggefahr!

Das Steckernetzteil und/oder Gerät nie in Wasser tauchen und nicht im Freien benutzen, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf! Stromschlaggefahr!

Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, erst das Steckernetzteil ziehen, dann das Gerät herausnehmen. Das Gerät danach nicht mehr in Betrieb nehmen sondern erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen lassen. Dies gilt auch, wenn das Verbindungskabel oder das Gerät beschädigt sind oder das Gerät heruntergefallen ist.

Darauf achten, dass Steckernetzteil, Verbindungskabel und das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Das Verbindungskabel so verlegen, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. Stromschlaggefahr!

Das Gerät nie selbst öffnen und keinesfalls versuchen, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. Stromschlaggefahr!

Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern - Erstickungsgefahr!

Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug! Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Verbindungskabel nicht herunterhängen lassen, um zu vermeiden, dass daran gezogen wird. Das Verbindungskabel keinesfalls knicken und nicht um das Gerät wickeln, da dies zu einem Kabelbruch führen kann.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie etwaige Schäden am Gerät zu vermeiden.

Ein beschädigtes Verbindungskabel kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie ein beschädigtes Steckernetzteil und ersetzen Sie es durch ein Steckernetzteil des gleichen Typs. Untersuchen Sie das Steckernetzteil sowie das Verbindungskabel regelmäßig auf Beschädigungen.

Das Gerät darf nur mit dem mitgeliefertem Steckernetzteil geladen oder in Betrieb genommen werden.

Das Gerät nur mit dem beiliegenden Steckernetzteil an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild anschließen und laden/betreiben.

Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GERÄTEBEZOGENE SICHERHEITSHINWEISE

Laden oder betreiben Sie das Haarschneidegerät, wenn es am Netz angeschlossen ist, nicht in der Nähe von Badewanne, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser oder Flüssigkeiten enthalten, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Laden Sie das Haarschneide-Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät.

Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie einen der Aufsätze wechseln oder den Schneidsatz abnehmen.

Verwenden Sie keine anderen als den mitgelieferten Schnittlängenaufsatz oder Präzisionsaufsatz. Verwenden Sie keine defekten Aufsätze oder Schneidsatz. Verletzungsgefahr!

Drücken Sie nicht auf die Klingen und berühren Sie diese nicht mit harten Gegenständen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Schneiden Sie mit dem Haar-/Bartschneider kein nasses Haar. Es ist ausschließlich für den Trockenbetrieb geeignet.

Verwenden Sie den Haar-/Bartschneider nicht bei verletzter Haut bzw. Hautkrankheiten.

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren, keinesfalls für andere Zwecke. Das Gerät ist nicht zur Rasur geeignet. Verwenden Sie es nicht zum Scheren von Tieren.

Steckernetzteil nicht abdecken.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

AUFBAU UND MONTAGE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen und auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungsstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „"WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE"".

VORBEREITUNG FÜR DEN SCHNURLOSEN BETRIEB

Achten Sie darauf, dass das Grundgerät ausgeschaltet ist (Ein-/Aus-Schalter auf Position „0“) bevor Sie das Gerät an eine Schutzkontakt-Steckdose anschließen.

Das Gerät wird durch einen fest eingebauten wieder aufladbaren Ni-MH-Akkublock betrieben.

Vor dem ersten Gebrauch laden Sie das Grundgerät (A) bitte ca. 12 Stunden auf. Hierzu verbinden Sie das Gerät mittels des Verbindungskabels mit dem Steckernetzteil und schließen dieses an eine Schutzkontakt-Steckdose an. Die Ladekontrollleuchte (H) am Grundgerät (A) leuchtet auf und zeigt den Ladevorgang an. Die Ladekontrollleuchte (H) leuchtet immer, solange das Gerät mit dem Netzteil verbunden ist und nicht eingeschaltet ist. Es ist nicht notwendig, dass die Akkus ständig geladen werden. Zur Erhaltung der vollen Akkukapazität und zur Vermeidung des so genannten Memoryeffektes ist es empfehlenswert, die Akkus jeweils erst nach Entladung wieder aufzuladen. Leere Akkus benötigen für die Wiederherstellung der Einsatzfähigkeit eine Ladezeit von ca. 8 Stunden.

HINWEIS: Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil. Trennen Sie das Steckernetzteil nach dem Ladevorgang vom Netz und vom Gerät.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VORBEREITUNG FÜR DEN NETZ-BETRIEB

Bei diesem Gerät ist auch der Netzbetrieb möglich, z. B. wenn die Akkus einmal leer sind. Stecken Sie hierzu das Verbindungskabel in die Anschlussbuchse (I) des Grundgerätes (A) und anschließend das Steckernetzteil in eine Steckdose. Die Ladekontrollleuchte (H) am Grundgerät (A) leuchtet auf. Bei leeren Akkus ist es empfehlenswert, vor dem Einschalten ca. 1 Minute zu warten bevor Sie das Gerät einschalten. Nach dem Einschalten erlischt die Ladekontrollleuchte (H).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

BEDIENUNG

VORBEREITUNG

Ölen Sie die Schneidklingen des Schneidsatzes (D) mit 1-2 Tropfen des mitgelieferten Klingenöls (P) vor und nach jedem Gebrauch ein. Schalten Sie das Grundgerät (A) einige Sekunden ein, um das Öl zu verteilen. Ein regelmäßiges Einölen hält den Scherkopf länger scharf.
Je nach gewünschtem Haarschnitt kann das Gerät mit oder ohne Schnittlängenaufsatz (C) oder Präzisionsaufsatz (J) verwendet werden. Der Schnittlängenaufsatz (C) kann auf 10 verschiedene Schnittlängen eingestellt werden (ca. 3 mm – 30 mm), zusätzlich bietet der Präzisionsaufsatz (J) 4 weitere Schnittlängen zur Auswahl.

Schalten Sie das Gerät nach jedem Schneidvorgang ab (und trennen es vom Netz).

SCHNEIDEN MIT DEM PRÄZISIONSAUFSATZ (J)

Der Präzisionsaufsatz verfügt über 4 mögliche Schnittlängeneinstellungen (Stufe 1: ca. 1mm Stufe 2: ca. 1,5mm; Stufe 3: ca. 2mm; Stufe 4: ca. 2,5mm), die Sie mit Hilfe des Schiebers am Präzisionsaufsatz einstellen können. Achten Sie bei der Benutzung des Präzisionsaufsatzes darauf, dass Sie nicht mit zu großem Druck arbeiten um ein versehentliches Verstellen der Schnittlänge zu vermeiden.

Der Präzisionsaufsatz eignet sich insbesondere für Haarlängen die zwischen 1 und 3 mm liegen (z. B. Dreitagebart o. Ä.) und die Sie mit einem herkömmlichen Aufsatz nicht einstellen können.

Hinweis: Schieben Sie den Präzisionsaufsatz (J) immer komplett, bis zum Anschlag, auf das Grundgerät (A) auf, er ist unabhängig von dem Drehrad für Schnittlängeneinstellung (G) und rastet demnach auch nicht ein.

- Nehmen Sie zunächst, falls angebracht, den Schnittlängenaufsatz (C) vom Grundgerät (A) ab.
- Schieben Sie nun den Präzisionsaufsatz (J) auf das Grundgerät (A) indem Sie die beiden seitlichen Stege in die dafür vorgesehen Führungen (seitlich am Gerät) einführen und den Präzisionsaufsatz (J) bis zum Anschlag aufschieben.
- Stellen Sie nun die gewünschte Schnittlänge am Schieber für Schnittlängeneinstellung (K) ein indem Sie ihn in die gewünschte Position schieben.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Schalten Sie nun das Gerät am Ein-/Aus-Schalter (B) ein, indem Sie diesen nach oben, in Richtung des Schneidsatzes (D) schieben (Position „I“)
- Sie können nun mit dem Schneidvorgang beginnen.
- Schalten Sie das Grundgerät (A) nachdem Schneidvorgang ab (und trennen es vom Netz).

Zum Abnehmen des Präzisionsaufsatzes ziehen Sie diesen vom Gerät ab. Nutzen Sie hierfür die geriffelten Flächen an den seitlichen Stegen.

SCHNEIDEN MIT SCHNITTLÄNGENAUFSATZ (C)

Gefahr **Schalten Sie das Gerät immer ab und trennen es vom Netz bevor Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen.**

Wenn das Grundgerät am Ein-/Aus-Schalter eingeschaltet ist, ist die gewählte Schnittlängeneinstellung fixiert. Eine Veränderung der gewählten Schnittlänge ist bei eingeschaltetem Grundgerät nicht möglich. So ist ein versehentliches Verändern der Schnittlänge während des Betriebs nicht möglich.

- Schalten Sie das Grundgerät (A) aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter (B) in Richtung der Ladekontrollleuchte (H) schieben (Position „0“).
- Drehen Sie nun das Drehrad für Schnittlängeneinstellung (G) in die unterste Position indem Sie es, bis zum Anschlag, in Richtung Ladekontrollleuchte (H) drehen.
- Schieben Sie nun den Schnittlängenaufsatz (C) auf das Grundgerät (A) indem Sie die beiden seitlichen Stege in die dafür vorgesehen Führungen (seitlich am Gerät) einführen und den Schnittlängenaufsatz (C) aufschieben bis er hör- und spürbar einrastet.
- Stellen Sie nun die gewünschte Schnittlänge mit Hilfe des Drehrades (G) ein.
- Schalten Sie nun das Gerät am Ein-/Aus-Schalter (B) ein indem Sie diesen nach oben, in Richtung des Schneidsatzes (D) schieben (Position „I“)
- Kontrollieren Sie, ob der Schnittlängenaufsatz (C) richtig verriegelt ist, indem Sie ihn leicht nach oben ziehen und zum Gerät hin drücken.
- Sie können nun mit dem Schneidvorgang beginnen.
- Schalten Sie das Grundgerät (A) nachdem Schneidvorgang ab (und trennen es vom Netz).

Zum Abnehmen des Schnittlängenaufsatzes drehen Sie diesen mit Hilfe des Drehrades für Schnittlängeneinstellung ganz nach oben (bei ausgeschaltetem Gerät) und ziehen dann den Schnittlängenaufsatz vom Gerät ab. Nutzen Sie hierfür die geriffelten Flächen an den seitlichen Stegen.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SCHNEIDEN OHNE AUFSATZ

Nehmen Sie den jeweiligen Aufsatz vom Gerät ab und drehen Sie das Drehrad für Schnittlängeneinstellung bis zum Anschlag nach oben in Richtung des Schneidsatzes. Auf diese Weise sind die Seiten des Grundgerätes verschlossen und Sie vermeiden so ein Eindringen von Haaren und Schmutz in das Grundgerät.

TIPPS ZUR BENUTZUNG DES GERÄTES

- Kämmen Sie das zu schneidende Haar vorher gut aus.
- Kämmen Sie das Haar auch während des Schneidens immer wieder in die gewünschte Form. Auf diese Weise können Sie das Ergebnis am besten kontrollieren.
- Wir empfehlen, zunächst wenig abzuschneiden und gegebenenfalls später, nach Prüfung des Ergebnisses, nochmals nach zu schneiden.
- Führen Sie das Grundgerät (A) mit dem Schneidsatz (D) langsam durch das Haar und arbeiten Sie nur mit kurzen Schnittbewegungen. Dadurch wird ein gleichmäßiger Schnitt gewährleistet.
- Sollten die ersten Ergebnisse noch nicht zu Ihrer vollen Zufriedenheit sein, berücksichtigen Sie bitte, dass Sie in jedem Fall etwas Übung brauchen werden um das gewünschte Ergebnis bzw. die gewünschte Frisur zu erhalten. Wir weisen darauf hin, dass wir für die Ergebnisse Ihres Haarschneidens jede Haftung ablehnen müssen.

DER NACKENBEREICH

- Stellen Sie den Schnittlängenaufsatz (C) auf die gewünschte Schnittlänge ein.
- Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (B) nach oben auf die Position „I“, um das Grundgerät (A) einzuschalten und nach unten auf die Position“0", um es abzuschalten.

- Halten Sie das Gerät mit dem Schneidsatz (D) nach oben, und beginnen Sie mit dem Haarschnitt im Nacken, und zwar in der Mitte des Kopfes.
- Drücken Sie das Gerät leicht gegen den Kopf.
- Schieben Sie das Gerät langsam durch das Haar, von unten nach oben und von innen nach außen.
- Schneiden Sie dabei nur kleine Partien ab. Bewegen Sie beim Schneiden den Kopf des Gerätes auf sich zu.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

DER HINTERKOPF

- Stellen Sie den Schnittlängenaufsatz (C) auf die gewünschte Schnittlänge ein.
- Verfahren Sie wie unter „Der Nackenbereich“ beschrieben.

DIE SEITE DES KOPFES

- Stellen Sie den Schnittlängenaufsatz (C) auf die gewünschte Schnittlänge ein.
- Schneiden Sie das Haar direkt vor den Ohren.

DER OBERKOPF

- Stellen Sie den Schnittlängenaufsatz (C), auf die gewünschte Schnittlänge ein.

- Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (B) nach oben auf die Position „I“, um das Grundgerät (A) einzuschalten und nach unten auf die Position „0“, um es abzuschalten.
- Beginnen Sie mit dem Haarschnitt stets am Hinterkopf. Überprüfen Sie regelmäßig mit dem Kamm (M), ob das Haar gleichmäßig geschnitten ist.
- Wenn Sie Frisuren schneiden wollen, bei denen das Haar länger bleiben soll, verwenden Sie den Kamm (M) um das Oberhaar/Deckhaar anzuheben und schneiden das Haar oberhalb des Kamms (M) ab. Sie können es alternativ auch zwischen den Fingern anheben und auf die gewünschte Länge bringen. Achten Sie aber darauf, dass Sie sich nicht am Schneidsatz (D) verletzen.
- Schneiden Sie schrittweise kürzer, indem Sie den Abstand zwischen Kamm (M) oder Fingern und Kopf verringern.

DER „LETZTE SCHLIFF“ FÜR IHRE FRISUR

- Benutzen Sie den Schneidsatz (D) ohne Schnittlängenaufsatz (C) und kürzen Sie so das Haar im Nacken und um die Ohren.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SCHNEIDEN VON KOTELETTEN

- Kämmen Sie die Koteletten und folgen Sie dabei der Wuchsrichtung des Haares.
- Halten Sie das Gerät rechtwinklig zum Kopf, so dass die Spitzen der Schneideklingen die Haut leicht berühren.
- Schneiden Sie die Koteletten, indem Sie das Gerät von der gewünschten unteren Kante Ihrer Koteletten abwärts führen.

AUSDÜNNFUNKTION

Um bei dichtem Haarwuchs die Haare auszudünnen, verfügt der Haarschneider über eine Ausdünnfunktion.
Durch Schieben des Schiebehebels (F) nach links, bis zum Anschlag, wird die Ausdünnplatte (E) vor den Schneidsatz (D) geschoben. Dies bewirkt, dass nicht jedes Haar vom Schneidsatz (D) erfasst und abgeschnitten wird. Wenn Sie die Ausdünnfunktion nicht mehr nutzen möchten schieben Sie den Schiebehebel (F) wieder nach rechts bis zum Anschlag, so ist die Ausdünnplatte (E) wieder in der unteren Stellung und Ihr Haar wird nicht ausgedünnt.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

STÖRUNG UND BEHEBUNG

Störung:	**Ursache:**	**Behebung:**
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Das Grundgerät ist nicht eingeschaltet. Der Ein-/Aus-Schalter ist auf Position „0“	Den Ein-/Aus-Schalter nach oben auf Position „I“ schieben.
	Der Akku ist nicht geladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Das Verbindungskabel ist nicht richtig mit dem Grundgerät verbunden.	Stecken Sie das Verbindungskabel vorschriftsmäßig an das Grundgerät an.
Die Ladekontrollleuchte leuchtet nicht.	Das Steckernetzteil ist nicht richtig mit der Schutzkontakt-Steckdose verbunden.	Das Steckernetzteil vorschriftsmäßig an eine Schutzkontakt-Steckdose anschließen.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Telefonnummer finden Sie in unseren Garantiebedingungen oder auf der Garantiekarte.
Unter der Internetadresse www.parhammer-electronic.at finden Sie weitere interessante und nützliche Hinweise zu diesem Gerät. Auch bei einem eventuellen Verlust der Bedienungsanleitung kann diese dort eingesehen bzw. heruntergeladen werden.

Hans-Ulrich Petermann Beteiligungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE

Solange das Gerät eingeschaltet ist, die Aufsätze (inkl. Schneidsatz) weder abnehmen oder aufsetzen noch reinigen. Verletzungsgefahr!

Schalten Sie vor der Reinigung immer das Gerät aus, und ziehen Sie zusätzlich immer das Steckernetzteil aus der Schutzkontakt-Steckdose! Achten Sie darauf, dass keinesfalls Wasser in das Innere des Gerätes gelangt, um bei einer erneuten Inbetriebnahme keinen Stromschlag zu bekommen.

Solange das Gerät eingeschaltet oder am Netz eingesteckt ist, dürfen Sie den Schneidsatz weder abnehmen oder aufsetzen noch reinigen. Drücken Sie niemals auf die Schneideklingen und berühren Sie diese nicht mit harten Gegenständen, da dadurch die Klingen beschädigt werden könnten. Halten Sie das Gerät zur Reinigung des Schneidsatzes keinesfalls in oder unter fließendes Wasser.

Den Schneidsatz (D), die Aufsätze und das Grundgerät (A) reinigen Sie am besten von verbliebenen Haaren mit dem kleinen mitgelieferten Reinigungspinsel (N).

Entfernen Sie hierzu den Schneidsatz (D) vom Grundgerät (A), in dem Sie mit dem Daumen von der Seite des Gerätes, an der sich auch die Ausdünnplatte (E) befindet, von unten nach oben gegen das äußere Ende des Schneidsatzes (D) drücken, bis sich dieser vom Grundgerät (A) abnehmen lässt.

Nach der Reinigung setzten Sie den Schneidsatz (D) wieder auf das Grundgerät (A), indem Sie den Schneidsatz (D) mit den Zapfen auf der den Schneideklingen abgewandten Seite auf das Grundgerät (A) aufsetzen und dann mit leichtem Druck zur vorderen Seite des Grundgerätes (A) drücken, bis der Scherkopf hör- und spürbar einrastet.

Zur Reinigung des Gehäuses benutzen Sie ein mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch. Anschließend gut trockenreiben.

Verwenden Sie zur Reinigung niemals scharfe Lösungs- oder Reinigungsmittel.

Beträufeln Sie die Schneideklingen des Schneidsatzes (D) regelmäßig mit 1-2 Tropfen des mitgelieferten Klingenöls (P).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.

Tragen Sie keinesfalls zu viel Öl auf. Das Gerät könnte beschädigt werden, wenn das Öl in den Motor gelangt.

Das Zubehör können Sie nach der Reinigung in dem mitgelieferten Aufbewahrungsbeutel (O) unterbringen und aufbewahren.

ENTNEHMEN DES AKKUPACKS

Im Grundgerät (A) befindet sich ein Akkupack, das am Ende der Lebensdauer entsorgt werden muss.

- Bevor Sie den Akkupack entnehmen, betreiben Sie das Grundgerät (A) so lange bis es keine Funktion mehr zeigt. Das Grundgerät (A) darf dabei nicht über das Steckernetzteil an einer Schutzkontakt- Steckdose angeschlossen sein.

- Auf der Rückseite des Grundgerätes befinden sich 3 Schrauben (2 nahe dem Schneidsatz und eine am unteren Ende). Entfernen Sie diese durch herausdrehen gegen den Uhrzeigersinn, mit einem geeigneten (Kreuzschlitz-) Schraubendreher.

- Führen Sie einen Schlitzschraubendreher in den seitlichen Spalt des Grundgerätes (A) und trennen die beiden Gehäusehälften des Grundgerätes (A) mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers voneinander.

- Lösen Sie die beiden Schrauben mit denen die Platine über dem Antriebsmotor befestigt ist. Der Akkupack ist mit einem Kunststoffteil fixiert, welches mit 3 Schrauben befestigt ist, entfernen Sie diese und nehmen Sie das Kunststoffteil aus dem Gerät.

- Nehmen Sie nun den Akkupack heraus und trennen, mit Hilfe eines geeigneten Werkzeugs (z. B. Seitenschneider, Zange etc.) die Kabelverbindungen ab.

- Entsorgen Sie den Akkupack vorschriftsmäßig wie im Kapitel „ENTSORGUNG" beschrieben.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TECHNISCHE DATEN

Steckernetzteil:
Laden Sie das Haarschneide-Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät.

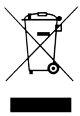
Modell:	ZDC045100EU
Eingangsspannung:	100-240V~
Frequenz:	50/60Hz
Ausgangsspannung:	4,5 V ⎓
Ausgangsstrom:	1000 mA
Schutzklasse:	II

Haarschneidegerät:

Eingangsspannung:	4,5 V ⎓
Akkus:	2 x 600 mAh; Ni-MH;

ENTSORGUNG

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Trennen Sie vor dem Entsorgen des Gerätes den Akku vom Gerät ab.

Entsorgen Sie den Akku separat wie unten beschrieben.

Zwischen den Batteriekontakten darf keine elektrisch leitende Verbindung hergestellt werden. Kurzschlußgefahr!

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.
Alle Batterien und Akkus können dadurch einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden. Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind durch dieses Zeichen und durch chemische Symbole gekennzeichnet. (Cd für Cadmium, Hg für Quecksilber, Pb für Blei)

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (AT)

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIEKARTE (AT)

Serviceadresse(n):

Parhammer Electronic Service GmbH

Salzweg 2, Gewerbegebiet, 4894 Oberhofen am Irrsee

www.parhammer-electronic.at

Hotline:

Tel: +43 (0) 6213-69941

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Email:

hup-kundendienst@aon.at

Produktbezeichnung:

Haar- und Bartschneider

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

HS 2010

Artikelnummer:

27458

Aktionszeitraum:

07/2012

Firma und Sitz des Verkäufers:

Hofer KG, A-4642 Sattledt, Hofer Straße 2

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:

Tel.Nr.: E-Mail:

Unterschrift:

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (CH)

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemässe Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemässe Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiss- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemässen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Hans-Ulrich Peterhänsel Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIEKARTE (CH)

Serviceadresse(n):

HUP Service – Sertronics AG, Fegistrasse 5, 8957 Spreitenbach

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Email:

info@hup-service.ch

Produktbezeichnung:

Haar- und Bartschneider

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

HS 2010

Artikelnummer:

27458

Aktionszeitraum:
07/2012

Firma und Sitz des Verkäufers:

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:

Tel.Nr.: E-Mail:

Unterschrift:

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE
HS 2010
NOTICE D'UTILISATION

Hans-Ulrich Petermann Bertungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Durée de l'offre : 07/2012
Type : HS 2010
Notice d'utilisation d'origine

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi une tondeuse cheveux et barbe de Studio. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui satisfait les normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.

L'adaptateur secteur répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des matériels techniques et produits de consommation et à la directive européenne basse tension. Cela est prouvé par le sigle GS de l'institut d'homologation indépendant :

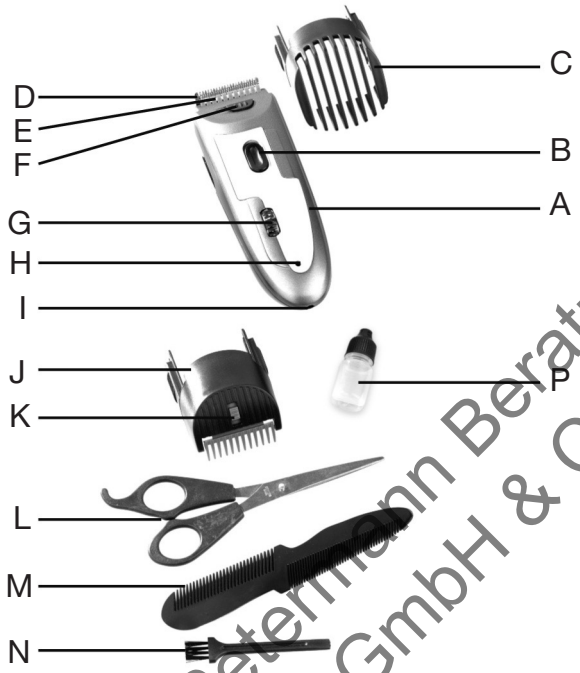
Commercialisé par :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Éditeur de la notice :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Date d'édition : 07/2012

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

COMPOSANTS/CONTENU DE LA LIVRAISON



A) Appareil de base
B) Commutateur Marche/Arrêt
C) Sabot de coupe (10 longueurs de coupe)
D) Tête de coupe (amovible)
E) Plaque de désépaississement
F) Levier coulissant pour la plaque de désépaississement
G) Molette de réglage de la longueur de coupe
H) Voyant de charge
I) Prise de raccordement
J) Sabot de précision (4 longueurs de coupe)
K) Coulisseau pour le réglage de la longueur de coupe (sur le sabot de précision)
L) Paire de ciseaux
M) Peigne
N) Brossette de nettoyage
O) Trousse de rangement (sans ill.)
P) Huile pour les lames
Q) Adaptateur secteur (sans illustration)

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SOMMAIRE Page

Introduction **26**
Déclaration de conformité UE **26**
Composants/Contenu de la livraison **27**
Généralités **29**
– Notice d'utilisation 29
– Explication des symboles 29
– Utilisation conforme 29
Sécurité **30–32**
– Consignes générales de sécurité 30
– Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil 32
Installation et montage **33**
– Avant la première utilisation 33
– Préparation pour le fonctionnement sans fil 33
– Préparation pour le fonctionnement sur secteur 34
Utilisation **35–39**
– Préparation 35
– Coupe avec le sabot de précision 35
– Coupe avec le sabot de coupe 36
– Coupe sans sabot 37
Conseils pour l'utilisation de l'appareil **37**
Panne et solution **40**
Maintenance, nettoyage et entretien **41**
– Retrait du pack accu 42
Caractéristiques techniques **43**
Recyclage **43**
Garantie **44–45**
– Conditions de garantie CH 44
– Carte de garantie CH 45

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GÉNÉRALITÉS

NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez une série de remarques utiles et importantes. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.
Danger – concerne les dommages corporels
Prudence – concerne les dommages matériels

Les informations importantes sont désignées par ce symbole.

UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu exclusivement pour la coupe de cheveux/poils humains. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SÉCURITÉ

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas prévu pour les personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par une personne chargée de leur sécurité ou informées du fonctionnement de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants et de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le constructeur est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.

Débranchez toujours l'adaptateur lors de dysfonctionnements, avant tout nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation. Risque d'électrocution !

Ne plongez jamais l'adaptateur et/ou l'appareil dans l'eau et ne les utilisez pas en plein air, car ces derniers ne doivent en aucun cas être exposés à la pluie ou à l'humidité. Risque d'électrocution !

Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord l'adaptateur avant de le sortir de l'eau. Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un service après-vente agréé. Ceci s'applique également en cas de détérioration du cordon d'alimentation ou de l'appareil, ou encore en cas de chute de l'appareil.

Assurez-vous de ne jamais placer l'adaptateur, le cordon d'alimentation et l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur.

Placez le cordon d'alimentation de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants. Risque d'électrocution !

N'ouvrez pas l'appareil vous-même et n'essayez en aucun cas d'introduire à l'intérieur des objets métalliques. Risque d'électrocution !

Conservez l'emballage hors de portée des enfants – Risque d'asphyxie !

Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants ! Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de portée de ces derniers. Les

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus. Ne pliez jamais le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon.

Afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil, seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations.

Un cordon d'alimentation défectueux ne peut pas être remplacé. Mettez au rebut tout adaptateur défectueux et remplacez-le par un adaptateur du même type. Vérifiez régulièrement l'absence de dommages au niveau de l'adaptateur et du cordon d'alimentation.

L'appareil peut être rechargé ou utilisé uniquement avec l'adaptateur fourni.

Connectez, rechargez et utilisez l'appareil uniquement à l'aide de l'adaptateur fourni branché à une prise secteur avec terre installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'APPAREIL

Ne chargez et n'utilisez pas la tondeuse à cheveux, lorsque cette dernière est raccordée au réseau, près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau ou autres liquides étant donné que la proximité de l'eau constitue un danger. Chargez la tondeuse à cheveux exclusivement au moyen du chargeur fourni.

Éteignez toujours l'appareil avant de remplacer l'un des sabots ou de retirer la tête de coupe.

N'utilisez aucun autre sabot de coupe ou de précision que ceux fournis. N'utilisez pas de sabots ou de tête de coupe défectueux. Risque de blessure !

N'appuyez pas sur les lames et ne les touchez pas avec des objets durs afin d'éviter tout endommagement de l'appareil.

N'utilisez pas la tondeuse à cheveux/barbe sur des cheveux/poils mouillés. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation à sec.

N'utilisez pas la tondeuse à cheveux/barbe en cas de blessures ou de maladies cutanées.

Utilisez l'appareil uniquement pour la coupe de cheveux/poils humains, en aucun cas à d'autres fins. L'appareil n'est pas conçu pour le rasage. Ne l'utilisez pas pour la tonte des animaux.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INSTALLATION ET MONTAGE

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport afin d'éviter tout danger. En cas de doute, évitez de l'utiliser et adressez-vous à notre service clientèle. Vous trouverez l'adresse de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

PRÉPARATION POUR LE FONCTIONNEMENT SANS FIL

Veillez impérativement à ce que l'appareil de base soit éteint (commutateur Marche/Arrêt en position « 0 ») avant de raccorder ce dernier à une prise secteur avec terre.

L'appareil est alimenté par un bloc accu Ni-MH rechargeable et intégré.

Avant la première utilisation, veillez à charger l'appareil de base (A) pendant environ 12 heures. Pour ce faire, raccordez l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation à l'adaptateur et branchez ce dernier à une prise secteur avec terre. Le voyant de charge (H) de l'appareil de base (A) s'allume et indique le processus de charge. Le voyant de charge (H) reste allumé tant que l'appareil est raccordé à l'adaptateur et qu'il n'est pas allumé. Il n'est pas nécessaire que les accus soient constamment chargés. Pour préserver l'entière capacité des accus et pour empêcher tout effet mémoire, il est recommandé de ne recharger les accus qu'une fois ces derniers totalement déchargés. Les accus vides nécessitent une durée de charge d'environ 8 heures pour retrouver leurs pleines capacités de fonctionnement.

REMARQUE : utilisez exclusivement l'adaptateur fourni. Débranchez l'adaptateur du secteur et de l'appareil une fois le processus de charge terminé.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

PRÉPARATION POUR LE FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR

Avec cet appareil, un fonctionnement sur le secteur est également possible, par ex. lorsque les accus sont déchargés. Pour ce faire, raccordez le cordon d'alimentation à la prise de raccordement (I) de l'appareil de base (A) puis l'adaptateur à une prise secteur. Le voyant de charge (H) sur l'appareil de base (A) s'allume. En cas d'accus déchargés, il est recommandé d'attendre env. une minute avant d'allumer l'appareil. Une fois l'appareil allumé, le voyant de charge s'éteint (H).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

UTILISATION

PRÉPARATION

Huilez les lames de la tête de coupe (D) à l'aide d'une à deux gouttes d'huile pour lames (P) fournie et ce, avant et après toute utilisation. Allumez l'appareil de base (A) pendant quelques secondes pour permettre une répartition homogène de l'huile. Le fait d'huiler régulièrement la tête de coupe permet de préserver plus longtemps le tranchant des lames. Selon la coupe souhaitée, l'appareil peut être utilisé avec ou sans sabot de coupe (C) ou sabot de précision (J). Le sabot de coupe (C) peut être réglé sur 10 longueurs différentes (env. 3 mm à 30 mm), et le sabot de précision (J) offre 4 longueurs de coupe supplémentaires.

COUPE AVEC LE SABOT DE PRÉCISION (J)

Le sabot de précision offre 4 longueurs de coupes (niveau 1 : env. 1 mm ; niveau 2 : env. 1,5 mm ; niveau 3 : env. 2 mm ; niveau 4 : env. 2,5 mm), que vous pouvez régler à l'aide du coulisseau situé sur le sabot de précision. Veillez à ne pas exercer une pression trop importante lors de l'utilisation du sabot de précision afin d'éviter tout dérèglement non souhaité de la longueur de coupe.

Le sabot de précision est particulièrement adapté pour des longueurs de poils/cheveux entre 1 et 3 mm (par ex. barbe de trois jours et similaires) que vous ne pouvez pas obtenir avec un sabot traditionnel.

Remarque : enfoncez toujours complètement le sabot de précision (J) jusqu'en butée sur l'appareil de base (A) ; il est indépendant de la molette de réglage de la longueur de coupe (G) et ne s'enclenche pas par conséquent.

- Commencez par retirer, si présent, le sabot de coupe (C) de l'appareil de base (A).
- Placez maintenant le sabot de précision (J) sur l'appareil de base (A) en faisant glisser les deux nervures latérales dans les guides prévus à cet effet (situés sur les côtés de l'appareil) et enfoncez-le jusqu'en butée.
- Réglez maintenant la longueur de coupe souhaitée à l'aide du coulisseau pour le réglage de la longueur de coupe (K) en la plaçant dans la position souhaitée.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Allumez l'appareil à l'aide du commutateur Marche/Arrêt (B), en poussant ce dernier vers le haut en direction de la tête de coupe (D) (position « I »).
- Vous pouvez maintenant procéder à la coupe.
- Désactivez l'appareil de base (A) après utilisation (et débranchez-le du secteur).

Pour retirer le sabot de précision, ôtez le sabot de coupe de l'appareil. Utilisez pour ce faire les surfaces cannelées au niveau des nervures latérales.

COUPE AVEC LE SABOT DE COUPE (C)

Danger **Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur avant de retirer ou mettre en place des accessoires.**

Lorsque l'appareil de base est allumé à l'aide du commutateur Marche/Arrêt, la position de longueur de coupe sélectionnée est verrouillée. Il n'est pas possible de modifier la longueur de coupe lorsque l'appareil de base est allumé. Ainsi, une modification non voulue de la longueur de coupe n'est pas possible pendant le fonctionnement.

- Éteignez maintenant l'appareil de base (A), en poussant le commutateur Marche/Arrêt (B) en direction du voyant de charge (H), (position « 0 »).
- Positionnez la molette de réglage de longueur de coupe (G) dans la position la plus basse en la tournant jusqu'en butée en direction du voyant de charge (H).
- Placez maintenant le sabot de coupe (C) sur l'appareil de base (A) en faisant glisser les deux nervures latérales dans les guides prévus à cet effet (situés sur les côtés de l'appareil) et enfoncez-le jusqu'à ce que vous le sentiez et l'entendiez s'encliqueter.
- Réglez la longueur de coupe souhaitée à l'aide de la molette (G).
- Allumez maintenant l'appareil à l'aide du commutateur Marche/Arrêt (B), en poussant ce dernier vers le haut en direction de la tête de coupe (D), (position « I »).
- Contrôlez que le sabot de coupe (C) est correctement verrouillé et le tirant légèrement vers le haut puis en le repoussant vers l'appareil.
- Vous pouvez maintenant procéder à la coupe.
- Désactivez l'appareil de base (A) après utilisation (et débranchez-le du secteur).

Pour le retrait du sabot de coupe, faites-le remonter vers le haut à l'aide de la molette de réglage de la longueur de coupe (l'appareil doit être éteint) et retirez-le de l'appareil. Utilisez pour ce faire les surfaces cannelées au niveau des nervures latérales.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

COUPE SANS SABOT

Retirez le sabot de l'appareil et faites tourner la molette de réglage de longueur de coupe vers le haut en direction de la tête de coupe jusqu'en butée. De cette manière, les orifices latéraux de l'appareil de base sont obturés et vous empêchez ainsi toute pénétration de cheveux/poils et de poussière à l'intérieur de l'appareil de base.

CONSEILS POUR L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Peignez soigneusement les cheveux avant de les couper.
- Continuez de peigner les cheveux également lors de la coupe pour obtenir la forme souhaitée. Vous parviendrez ainsi à mieux contrôler le résultat.
- Nous vous recommandons de ne pas couper trop court au début, pour, après contrôle du résultat, recouper à la longueur souhaitée.
- Passez lentement l'appareil de base (A) avec la tête de coupe (D) dans les cheveux en effectuant de courts mouvements. Cela vous permet d'assurer une coupe régulière.
- Si les premiers résultats ne devaient pas vous satisfaire, tenez compte du fait que vous aurez besoin d'un peu d'entraînement avant d'obtenir le résultat ou la coupe souhaitée. Nous tenons à vous signaler que nous ne garantissons en aucun cas le résultat de la coupe effectuée par vos soins.

LA NUQUE

- Réglez le sabot de coupe (C) à la longueur de coupe souhaitée.
- Poussez le commutateur Marche/Arrêt (B) vers le haut en position « I » pour allumer l'appareil de base (A) et vers le bas, en position « 0 », pour l'éteindre.

- Tenez l'appareil avec la tête de coupe (D) vers le haut, et commencez par couper les cheveux au niveau de la nuque, en partant du milieu du crâne.
- Appuyez légèrement l'appareil contre le crâne.
- Passez doucement l'appareil dans les cheveux, du bas vers le haut, et de l'intérieur vers l'extérieur.
- Ne coupez que de petites surfaces. Lors de la coupe, déplacez la tête de l'appareil dans votre direction.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

L'ARRIÈRE DU CRÂNE

- Réglez le sabot de coupe (C) à la longueur de coupe souhaitée.
- Procédez comme décrit sous « La nuque ».

LES CÔTÉS

- Réglez le sabot de coupe (C) à la longueur de coupe souhaitée.
- Commencez la coupe directement au niveau des oreilles.

LE DESSUS DU CRÂNE

- Réglez le sabot de coupe (C) à la longueur de coupe souhaitée.
- Poussez le commutateur Marche/Arrêt (B) vers le haut en position « I » pour allumer l'appareil de base (A) et vers le bas, en position « 0 », pour l'éteindre.
- Commencez toujours la coupe par l'arrière du crâne. Contrôlez régulièrement à l'aide du peigne (M) que les cheveux sont coupés de manière homogène.
- Si vous souhaitez réaliser des coupes longues ou mi-longues, utilisez le peigne (M) pour soulever les cheveux et coupez les cheveux dépassant du peigne (M). Vous pouvez également maintenir les cheveux entre les doigts et les couper à la longueur souhaitée. Prenez garde toutefois à ne pas vous blesser avec la tête de coupe (D).
- Coupez graduellement, en réduisant la distance entre le peigne (M) ou les doigts et la tête.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

LES FINITIONS

- Utilisez la tête de coupe (D) sans sabot de coupe (C) pour couper les cheveux dans la nuque et autour des oreilles.

COUPE DES PATTES

- Peignez les pattes et suivez pour ce faire l'implantation des poils.
- Positionnez la tondeuse à cheveux/barbe perpendiculairement à la tête, de manière que les pointes des lames touchent légèrement la peau.
- Coupez les pattes, en déplaçant l'appareil vers le bas à partir de la longueur souhaitée des pattes.

PLAQUE DE DÉSÉPAISSISSEMENT

Afin de désépaissir les cheveux très épais, la tondeuse à cheveux est dotée d'une plaque de désépaississement.
En faisant glisser le levier coulissant (F) vers la gauche jusqu'en butée, la plaque de désépaississement (E) est placée devant la tête de coupe. Ainsi, tous les cheveux ne sont pas coupés par la tête de coupe (D). Si vous n'avez plus besoin de la plaque de désépaississement, repositionnez le levier coulissant (F) vers la droite jusqu'en butée, la plaque de désépaississement (E) est alors de nouveau dans sa position d'origine et vos cheveux ne sont pas désépaissis.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

PANNE ET SOLUTION

Panne :	**Cause :**	**Solution :**
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil de base n'est pas allumé. Le commutateur Marche/Arrêt est en position « 0 ». L'accu n'est pas chargé.	Positionnez le commutateur Marche/Arrêt vers le haut en position « I ». Chargez l'accu.
Le voyant de charge ne s'allume pas.	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement raccordé à l'appareil de base. L'adaptateur n'est pas correctement raccordé à la prise secteur avec terre.	Raccordez le cordon d'alimentation à l'appareil de base de manière conforme. Branchez l'adaptateur à une prise secteur avec terre de manière conforme.

Si le problème rencontré n'est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre service clientèle. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider.
Vous trouverez le numéro de téléphone de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Ne retirez pas, ne mettez pas en place ou ne nettoyez pas les sabots (avec tête de coupe) tant que l'appareil est sous tension. Risque de blessure !

Veillez à toujours éteindre l'appareil avant le nettoyage et débranchez toujours l'adaptateur de la prise secteur avec terre ! Veillez à ce qu'en aucun cas de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil afin d'éviter toute électrocution lors de la prochaine utilisation de l'appareil.

Tant que l'appareil est allumé ou relié au réseau, vous ne devez pas retirer, mettre en place ou nettoyer la tête de coupe. N'appuyez jamais sur les lames et ne les touchez pas avec des objets durs, vous risqueriez de les abîmer. Lors du nettoyage de la tête de coupe, ne plongez ou ne passez jamais l'appareil dans ou sous de l'eau courante.

La meilleure façon de débarrasser la tête de coupe (D), les sabots, et l'appareil de base (A) des résidus de cheveux/poils consiste à utiliser la petite brossette (N) fournie.

Pour ce faire, retirez la tête de coupe (D) de l'appareil de base (A) en appuyant, depuis le côté de l'appareil où se trouve également la plaque de désépaississement (E), avec votre pouce de bas en haut sur l'extrémité de la tête de coupe (D) jusqu'à ce qu'elle se détache de l'appareil de base (A).

Une fois la tête de coupe (D) nettoyée, replacez cette dernière sur l'appareil de base (A) en la positionnant, avec les tourillons pointant dans la direction opposée aux lames, sur l'appareil de base (A), puis en l'enfonçant légèrement sur la face avant de l'appareil de base (A), jusqu'à ce que vous sentiez et entendiez la tête de coupe s'encliqueter.

Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré. Puis séchez-le bien en essuyant.

N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs ou de solvants. Huilez régulièrement les lames de la tête de coupe (D) à l'aide de 1 ou 2 gouttes de l'huile pour lames (P) fournie.

Hans-Ulrich Determann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Veillez à ne pas mettre trop d'huile. L'appareil pourrait être endommagé si de l'huile pénétrait dans le moteur.

Vous pouvez ranger et conserver les accessoires après nettoyage dans la trousse de rangement (O) fournie.

RETRAIT DU PACK ACCU

L'appareil de base (A) est doté d'un pack accu devant être éliminé en fin de vie.

- Avant de retirer le pack accu, faites fonctionner l'appareil de base (A) jusqu'à ce qu'il ne fonctionne plus. Pour cela, l'appareil de base (A) ne doit pas être raccordé, via l'adaptateur, à une prise secteur avec terre.
- Vous trouverez 3 vis à l'arrière de l'appareil de base (2 à proximité de la tête de coupe et une en bas de l'appareil). Dévissez ces vis dans le sens antihoraire à l'aide d'un tournevis (cruciforme) approprié.
- Insérez un tournevis plat dans la fente latérale de l'appareil de base (A) pour désolidariser les deux moitiés du corps de l'appareil de base (A).
- Dévissez les deux vis fixant la platine au-dessus du moteur. Le pack accu est fixé à l'aide d'une pièce en plastique maintenue à l'aide de trois vis. Dévissez ces dernières et retirez la pièce en plastique de l'appareil.
- Retirez maintenant le pack accu et coupez le câblage à l'aide d'un outil approprié (par ex. pince diagonale, pince coupante, etc.).
- Éliminez le pack accu de manière conforme comme décrit au chapitre « Mise au rebut ».

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Adaptateur :
Chargez la tondeuse à cheveux exclusivement au moyen du chargeur fourni.

Modèle :	ZDC045100EU
Tension d'entrée :	100 - 240 V~
Fréquence :	50/60 Hz
Tension de sortie :	4,5 V ⎓
Courant de sortie :	1 000 mA
Classe de protection :	II

Tondeuse à cheveux :

Tension d'entrée :	4,5 V ⎓
Accus :	2 x 600 mAh ; Ni-MH ;

RECYCLAGE

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques ! Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.

Avant la mise au rebut, retirez l'accu de l'appareil.

Éliminez l'accu séparément comme décrit ci-dessous.

Aucune connexion électrique ne doit être établie entre les contacts de la batterie. Risque de court-circuit !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets domestiques !

Chaque utilisateur a l'obligation légale de mettre les piles et accus au rebut dans un centre de tri de sa commune, de son quartier ou dans un commerce. Les piles et accus peuvent ainsi être éliminés de manière écologique. Les piles et accus contenant des substances nocives sont signalisés par ce signe et par des symboles chimiques. (Cd pour Cadmium, Hg pour mercure, Pb pour plomb)

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE (CH)

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Cher client,
environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet. En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

BON DE GARANTIE (CH)

Adresses des points de SAV :

HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5, 8957 Spreitenbach

Hotline :

Tél. : +41 (0) 435 004 117 · Fax +41 (0) 435 004 237

Désignation du fabricant/de l'importateur :

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

Courriel :

info@hup-service.ch

Désignation du produit :

TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE

N° d'identification du fabricant/du produit :

HS 2010

N° d'article :

27458

Période de promotion :

07/2012

Nom et siège social de l'entreprise :

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Explication de la défaillance constatée :

Nom de l'acheteur :

Code postal/Ville : Rue :

Tél. : Courriel :

Signature :

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

REGOLA CAPELLI E BARBA
HS 2010
ISTRUZIONI PER L'USO

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Periodo della promozione: 07/2012
Mod.: HS 2010
Istruzioni per l'uso originali

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il regola capelli e barba di Studio. Avete acquistato un prodotto di ottima qualità, che soddisfa i massimi standard di funzionalità e sicurezza. Per un utilizzo corretto e una lunga durata vi consigliamo di seguire le nostre indicazioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta al produttore/importatore.

La spina è conforme ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza di apparecchi e prodotti e alla Direttiva europea sulla bassa tensione. Questo viene documentato con la marcatura GS dell'istituto di controllo indipendente:

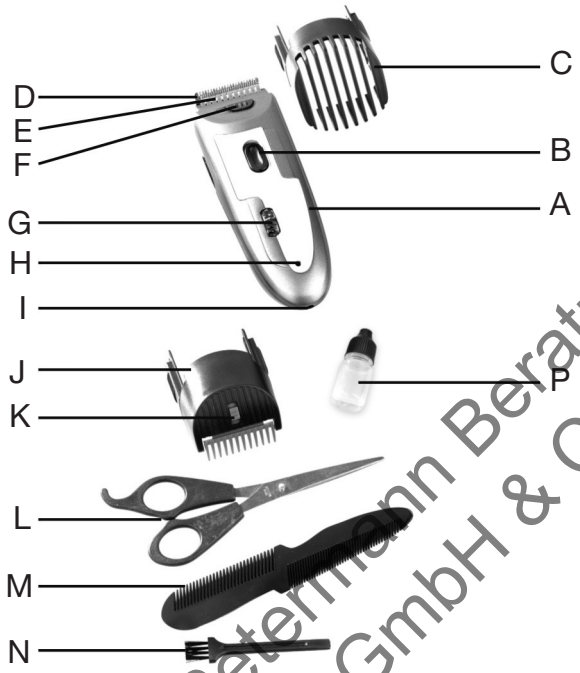
Commercializzato da:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Autore delle istruzioni:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Data di rilascio: 07/2012

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

COMPONENTI DEL PRODOTTO / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



A) Apparecchio di base
B) Interruttore ON/OFF
C) Inserto lunghezza di taglio (10 lunghezze di taglio)
D) Testina di taglio (rimovibile)
E) Piastra di sfoltimento
F) Leva scorrevole per funzione di sfoltimento
G) Rotella per regolazione della lunghezza di taglio
H) Spia di controllo livello di carica
I) Presa di collegamento
J) Inserto di precisione (4 lunghezze di taglio)
K) Cursore per regolazione della lunghezza di taglio (su inserto di precisione)
L) Forbici
M) Pettine
N) Pennellino di pulizia
O) Custodia (non mostrata)
P) Olio
Q) Adattatore (non mostrata)

Salvo modifiche tecniche ed estetiche.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INDICE pagina

Introduzione **48**
Dichiarazione di conformità CE **48**
Componenti del prodotto/Contenuto della confezione **49**
Indicazioni generali **51**
– Istruzioni per l'uso 51
– Spiegazione dei simboli 51
– Utilizzo appropriato 51
Sicurezza **52–54**
– Indicazioni generali per la sicurezza 52
– Indicazioni per la sicurezza riguardanti l'apparecchio 54
Installazione e montaggio **55**
– Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta 55
– Preparazione per il funzionamento senza fili 55
– Preparazione per il funzionamento con collegamento alla rete 56
Uso **57–61**
– Preparazione 57
– Taglio con l'inserto di precisione 57
– Taglio con l'inserto lunghezza di taglio 58
– Taglio senza inserto 59
Consigli per l'uso dell'apparecchio **59**
Guasti e risoluzione **62**
Manutenzione, pulizia e cura **63**
– Rimozione del pacco batterie 65
Dati tecnici **66**
Smaltimento **66**
Garanzia **67–68**
– Condizioni di garanzia CH 67
– Cartolina di garanzia CH 68

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INDICAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione dell'apparecchio. Le istruzioni contengono una serie di indicazioni importanti e utili. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle insieme all'apparecchio stesso.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Con questo simbolo sono contrassegnate indicazioni importanti per la sicurezza.
Pericolo – Si riferisce a danni alle persone
Cautela – Si riferisce a danni alle cose

Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.

UTILIZZO APPROPRIATO

L'apparecchio è adatto esclusivamente per tagliare peli umani. Inoltre l'apparecchio non è destinato a impieghi professionali ma soltanto all'utilizzo in ambito privato. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio non è appropriato ed è in linea di principio proibito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non appropriato o uso errato.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SICUREZZA

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenze a meno che vengono sorvegliati o sono stati istruiti da una persona responsabile per la loro sicurezza in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Staccare sempre la spina dalla presa di corrente in caso di problemi nel funzionamento, quando non si usa l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia! Non tirare mai il cavo di alimentazione! Pericolo di scossa elettrica!

Non immergere mai la spina o l'apparecchio nell'acqua e non usarlo all'aperto perché non può essere esposto a pioggia né ad altro genere di umidità. Pericolo di scossa elettrica!

Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, staccare per prima cosa la spina e allontanare l'apparecchio. Dopodichè non rimettere in funzione l'apparecchio, ma farlo prima controllare da un centro di assistenza autorizzato. Ciò vale anche in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o di caduta dell'apparecchio.

Fare attenzione che la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio non siano mai collocati su superfici calde o in prossimità di fonti di calore.

Spostare il cavo di alimentazione in modo che non venga a contatto con oggetti caldi o dotati di spigoli taglienti. Pericolo di scossa elettrica!

Non aprire mai l'apparecchio e non cercare in alcun modo di penetrare al suo interno con oggetti metallici. Pericolo di scossa elettrica!

Tenere i fogli dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini – Pericolo di soffocamento!

Le apparecchiature elettriche non sono giocattoli! Per questo motivo l'apparecchio deve essere usato e conservato lontano dalla portata dei bambini. I bambini non conoscono il pericolo che può derivare dall'uso di apparecchiature elettriche. Non lasciar pendere il cavo di alimentazione per evitare di tirarlo.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Non piegare assolutamente il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno all'apparecchio in quanto questo potrebbe causare la rottura del cavo.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da laboratori specializzati e autorizzati, per evitare pericoli di lesioni e incidenti ed eventuali danni dell'apparecchio.

Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Eliminare una spina danneggiata e sostituirla con una spina dello stesso tipo. Verificare regolarmente eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione.

L'apparecchio può essere caricato o messo in funzione solo con la spina in dotazione.

Collegare l'apparecchio solo con la spina a una presa di corrente con contatto di terra installata a norma, seguendo le indicazioni riportate sulla targhetta di fabbrica.

Tenere sempre sotto controllo l'apparecchio quando è in funzione.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA RIGUARDANTI L'APPARECCHIO

Quando il regola capelli è collegato alla rete elettrica, non caricarlo né azionarlo in prossimità di una vasca, di un lavandino o di altri recipienti contenenti acqua o liquidi, in quanto la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo. Caricare il regola capelli esclusivamente con il caricabatterie in dotazione.

Spegnere sempre l'apparecchio prima di sostituire uno degli inserti o di rimuovere la testina di taglio.

Non utilizzare inserti diversi dall'inserto lunghezza di taglio o dall'inserto di precisione in dotazione.
Non utilizzare gli inserti o la testina di taglio se difettosi. Pericolo di lesioni!

Non premere sulle lame e non toccarle con oggetti duri per evitare di danneggiarle.

Non utilizzare l'apparecchio per tagliare barba o capelli bagnati. L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso asciutto.

Non utilizzare il regola capelli e barba in caso di lesioni cutanee o patologie cutanee.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per tagliare peli umani, mai per altri scopi. L'apparecchio non è adatto per la rasatura. Non utilizzarlo per tagliare peli di animali.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, controllare che sia completo e che non abbia subito danni da trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbio non usarlo e rivolgersi al nostro servizio clienti. Gli indirizzi del servizio clienti si trovano nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

L'apparecchio si trova in un imballaggio che lo protegge dai danni da trasporto.

- Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori dai residui di polvere dell'imballaggio seguendo le indicazioni del capitolo "PULIZIA E CURA".

PREPARAZIONE PER IL FUNZIONAMENTO SENZA FILI

Assicurarsi che l'apparecchio di base sia spento (interruttore ON/OFF sulla posizione "0") prima di collegare l'apparecchio a una presa con contatto di terra.

L'apparecchio viene azionato con un blocco batterie Ni-MH fisso ricaricabile. Prima del primo utilizzo caricare l'apparecchio di base (A) per ca. 12 ore. A tal fine collegare l'apparecchio all'alimentatore mediante il cavo di collegamento e collegare l'alimentatore a una presa con contatto di terra. La spia di controllo del livello di carica (H) sull'apparecchio di base (A) si accende e indica che il processo di carica è in corso. La spia di controllo del livello di carica (H) rimane sempre accesa quando l'apparecchio è collegato all'alimentatore e non è acceso. Non è necessario caricare continuamente le batterie. Per ottenere la piena capacità delle batterie ed evitare il cosiddetto effetto memoria è consigliabile ricaricare le batterie solo dopo il completo scaricamento. Le batterie scariche devono essere ricaricate per ca. 8 ore per ripristinare la loro capacità d'uso.

NOTA: Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione. Dopo il processo di carica, staccare l'alimentatore dalla rete e dall'apparecchio.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

PREPARAZIONE PER IL FUNZIONAMENTO CON IL COLLEGAMENTO ALLA RETE

Questo apparecchio consente anche il funzionamento con il collegamento alla rete, per esempio quando le batterie sono scariche. A tal fine collegare il cavo di collegamento alla presa di collegamento (I) dell'apparecchio di base (A) e successivamente l'alimentatore a una presa. La spia di controllo del livello di carica (H) sull'apparecchio di base (A) si accende. Se le batterie sono scariche, si consiglia di attendere ca. 1 minuto prima di accendere l'apparecchio. Dopo l'accensione, la spia di controllo del livello di carica (H) si spegne.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

USO

PREPARAZIONE

Lubrificare le lame della testina di taglio (D) con 1-2 gocce dell'olio in dotazione (P) prima e dopo ogni uso. Accendere l'apparecchio di base (A) per alcuni secondi per distribuire l'olio. Un'oliatura regolare mantiene la testina di taglio affilata più a lungo. A seconda del taglio desiderato, l'apparecchio può essere utilizzato con o senza inserto per lunghezza di taglio (C) o inserto di precisione (J). L'inserto per lunghezza di taglio (C) può essere impostato su 10 diverse lunghezze di taglio (ca. 3 mm – 30 mm), inoltre l'inserto di precisione (J) offre altre quattro lunghezze di taglio.

Dopo ogni operazione di taglio spegnere l'apparecchio (e scollegarlo dalla rete elettrica).

TAGLIO CON L'INSERTO DI PRECISIONE (J)

L'inserto di precisione consente di ottenere 4 diverse lunghezze di taglio (livello 1: ca. 1 mm livello 2: ca. 1,5 mm; livello 3: ca. 2 mm; livello 4: ca. 2,5 mm), che possono essere impostate con l'ausilio del cursore sull'inserto di precisione. Durante l'uso dell'inserto di precisione assicurarsi di non esercitare una pressione eccessiva per evitare una modifica accidentale della lunghezza di taglio.

L'inserto di precisione è adatto in particolare per realizzare lunghezze di taglio comprese tra 1 e 3 mm (p. es. barba di tre giorni o simili) che non possono essere impostate con un inserto tradizionale.

Nota: inserire sempre completamente l'inserto di precisione (J) sull'apparecchio di base (A) fino alla battuta; l'inserto è indipendente dalla rotella per la regolazione della lunghezza di taglio (G) e quindi non si aggancia ad essa.

- Per prima cosa, rimuovere l'inserto lunghezza di taglio (C), se applicato all'apparecchio di base (A).
- Applicare l'inserto di precisione (J) sull'apparecchio di base (A) inserendo le due linguette laterali nelle apposite guide (lateralmente sull'apparecchio) e facendo scorrere l'inserto di precisione (J) fino alla battuta.
- Impostare la lunghezza di taglio desiderata sul cursore per regolazione della lunghezza di taglio (K) spostandolo nella posizione desiderata.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (B), spostandolo verso l'alto, in direzione della testina di taglio (D) (posizione "I")
- Ora è possibile iniziare il processo di taglio.
- Dopo il processo di taglio spegnere l'apparecchio di base (A) (e scollegarlo dalla rete).

Per rimuovere l'inserto di precisione, staccare l'inserto lunghezza di taglio dall'apparecchio. A tal fine utilizzare le superfici scanalate sulle linguette laterali.

TAGLIO CON L'INSERTO LUNGHEZZA DI TAGLIO (C)

Pericolo **Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla rete prima di rimuovere o applicare gli accessori.**

Quando l'interruttore ON/OFF dell'apparecchio di base è in posizione accesa (ON), l'impostazione della lunghezza di taglio selezionata è fissa. Quando l'apparecchio di base è acceso, la lunghezza di taglio selezionata non può essere modificata. Questo consente di evitare una modifica accidentale della lunghezza di taglio durante il funzionamento.

- Spegnere l'apparecchio di base (A) spostando l'interruttore ON/OFF (B) in direzione della spia di controllo del livello di carica (H) (posizione "0").
- Ruotare la rotella per la regolazione della lunghezza di taglio (G) nella posizione più bassa, ruotandola fino alla battuta in direzione della spia di controllo del livello di carica (H).
- Applicare l'inserto lunghezza di taglio (C) sull'apparecchio di base (A) inserendo le due linguette laterali nelle apposite guide (sui lati dell'apparecchio) e facendo scorrere l'inserto lunghezza di taglio (C) fino a farlo scattare in posizione (si deve udire un clic).
- Impostare la lunghezza di taglio desiderata con l'ausilio della rotella (G).
- Accendere l'apparecchio spostando verso l'alto l'interruttore ON/OFF (B) in direzione della testina di taglio (D) (posizione "I")
- Controllare che l'inserto lunghezza di taglio (C) sia correttamente fissato in posizione tirandolo leggermente verso l'alto e premendolo di nuovo verso l'apparecchio.
- È possibile iniziare il processo di taglio.
- Dopo il processo di taglio spegnere l'apparecchio di base (A) (e scollegarlo dalla rete).

Per rimuovere l'inserto lunghezza di taglio, spostarlo completamente verso l'alto con l'ausilio della rotella per la regolazione della lunghezza di taglio (con l'apparecchio spento) e staccare l'inserto lunghezza di taglio dall'apparecchio. A tal fine utilizzare le superfici scanalate delle linguette laterali.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TAGLIO SENZA INSERTO

Staccare il rispettivo inserto dall'apparecchio e ruotare la rotella per la regolazione della lunghezza di taglio fino alla battuta verso l'alto in direzione della testina di taglio. In questo modo, i lati dell'apparecchio di base vengono chiusi e si evita la penetrazione di peli e impurità nell'apparecchio di base.

CONSIGLI PER L'USO DELL'APPARECCHIO

- Prima del taglio pettinare con cura la barba/i capelli.
- Anche durante il taglio, pettinare ripetutamente la barba/i capelli nella forma desiderata. In questo modo è possibile controllare meglio il risultato.
- Consigliamo di iniziare con un taglio di pochi millimetri ed eventualmente in seguito, dopo aver verificato il risultato, di tagliare di nuovo.
- Far scorrere l'apparecchio di base (A) e la testina di taglio (D) lentamente attraverso i peli e procedere con brevi movimenti di taglio. Questo consente di ottenere un taglio più uniforme.
- Se i primi risultati non dovessero essere totalmente soddisfacenti, tenete conto che in ogni caso è necessario un po' di esercizio per ottenere il risultato e la pettinatura desiderati. Vi ricordiamo che decliniamo qualsiasi responsabilità per i risultati del taglio.

LA ZONA DELLA NUCA

- Impostare l'inserto lunghezza di taglio (C) sulla lunghezza desiderata.
- Spostare l'interruttore ON/OFF (B) verso l'alto nella posizione "I" per accendere l'apparecchio di base (A) e spostarlo verso il basso nella posizione "0" per spegnerlo.
- Tenere l'apparecchio con la testina di taglio (D) rivolta verso l'alto e iniziare con il taglio nella zona della nuca, ovvero al centro della testa.
- Premere leggermente l'apparecchio contro la testa.
- Far scorrere l'apparecchio lentamente attraverso i capelli, dal basso verso l'alto e dall'interno verso l'esterno.
- Tagliare i capelli a piccole zone. Durante il taglio, muovere la testina dell'apparecchio verso di sé.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

LA PARTE POSTERIORE DELLA TESTA

- Impostare l'inserto lunghezza di taglio (C) sulla lunghezza desiderata.
- Procedere come descritto in riferimento alla "zona della nuca".

LA PARTE LATERALE DELLA TESTA

- Impostare l'inserto lunghezza di taglio (C) sulla lunghezza desiderata.
- Tagliare i capelli direttamente davanti all'orecchio.

LA PARTE SUPERIORE DELLA TESTA

- Impostare l'inserto lunghezza di taglio (C) sulla lunghezza desiderata.
- Spostare l'interruttore ON/OFF (B) verso l'alto nella posizione "I" per accendere l'apparecchio di base (A) e spostarlo verso il basso nella posizione "0" per spegnerlo.
- Iniziare a tagliare sempre dalla parte posteriore della testa. Verificare regolarmente con il pettine (M) che i capelli siano tagliati uniformemente.
- Se si desidera realizzare pettinature in cui i capelli devono rimanere più lunghi, utilizzare il pettine (M) per sollevare le ciocche di capelli superiori/esterne e tagliare la parte di ciocca che sporge al di sopra del pettine (M). In alternativa, le ciocche possono essere sollevate anche tra le dita e tagliate alla lunghezza desiderata. Tuttavia, prestare sempre la massima attenzione a non ferirsi con la testina di taglio (D).
- Tagliare gradualmente riducendo a mano a mano la distanza tra pettine (M) o dita e testa.

L'"ULTIMO TOCCO" PER LA PETTINATURA

- Utilizzare la testina di taglio (D) senza inserto lunghezza di taglio (C) e accorciare i capelli della nuca e intorno alle orecchie.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TAGLIO DELLE BASETTE

- Pettinare le basette e seguire la direzione di crescita dei peli.
- Tenere il regola capelli ad angolo retto rispetto alla testa, in modo tale che le punte delle lame tocchino leggermente la cute.
- Tagliare le basette muovendo l'apparecchio verso il basso a partire dal bordo inferiore desiderato delle basette.

FUNZIONE DI SFOLTIMENTO

Per sfoltire i peli in caso di crescita folta, il regola capelli dispone di una funzione di sfoltimento.
Spostando la leva scorrevole (F) verso sinistra, fino alla battuta, la piastra di sfoltimento (E) viene fatta scorrere davanti alla testina di taglio (D). Questo fa sì che non tutti i peli vengano afferrati dalla testina di taglio (D) e tagliati. Quando non si desidera più utilizzare la funzione di sfoltimento, spostare di nuovo la leva scorrevole (F) verso destra fino alla battuta; in questo modo, la piastra di sfoltimento (E) viene riportata nella posizione inferiore e i peli non vengono più sfoltiti.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GUASTI E RISOLUZIONE

Guasto:	**Causa:**	**Risoluzione:**
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio di base non è acceso. L'interruttore ON/OFF è sulla posizione "0"	Portare l'interruttore ON/OFF verso l'alto nella posizione "I".
	La batteria non è carica.	Caricare la batteria.
La spia di controllo livello di carica non si accende.	Il cavo di collegamento non è collegato correttamente con l'apparecchio di base.	Collegare il cavo di collegamento all'apparecchio di base secondo le disposizioni.
	L'alimentatore non è collegato correttamente con la presa con contatto di terra.	Collegare l'alimentatore alla presa con contatto di terra secondo le disposizioni.

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi al nostro servizio clienti. Il nostro consulente sarà lieto di aiutarvi. Il numero telefonico del servizio clienti è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

Il manuale di istruzioni può essere richiesto presso il nostro servizio clienti (vedere Cartolina di garanzia) in formato PDF.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MANUTENZIONE, PULIZIA E CURA

Finché l'apparecchio è acceso, non rimuovere né applicare o pulire gli inserti (incl. testina di taglio). Pericolo di lesioni!

Prima della pulizia spegnere sempre l'apparecchio e scollegare anche l'alimentatore dalla presa con contatto di terra! Accertarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio per evitare una scossa elettrica al riavvio.

Finché l'apparecchio è acceso o collegato alla rete, non rimuovere né applicare o pulire la testina di taglio. Non premere in nessun caso sulle lame e non toccarle con oggetti duri, in quanto potrebbero danneggiarsi. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente per pulire la testina di taglio.

Si consiglia di rimuovere i peli residui dalla testina di taglio (D), dagli inserti e dall'apparecchio di base (A) con il pennellino di pulizia in dotazione (N).

A tal fine rimuovere la testina di taglio (D) dall'apparecchio di base (A), premendo con il pollice dal lato dell'apparecchio su cui si trova anche la piastra di sfoltimento (E) e spingendo dal basso verso l'alto contro l'estremità esterna della testina di taglio (D), fino a quando questa si stacca dall'apparecchio di base (A).

Dopo la pulizia ricollocare la testina di taglio (D) sull'apparecchio di base (A), inserendo dapprima i ganci del lato opposto alle lame di taglio e successivamente esercitando una leggera pressione sul lato anteriore dell'apparecchio di base (A) fino a quando la testina di taglio si innesta emettendo un clic.

Per la pulizia dell'involucro utilizzare un panno leggermente umido, ben strizzato. Successivamente asciugare con cura.

Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.

Lubrificare regolarmente le lame della testa di taglio (D) con 1-2 gocce dell'olio in dotazione (P).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Assicurarsi che non penetri del liquido all'interno dell'apparecchio.

Non applicare troppo olio. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi se l'olio penetra nel motore.

Dopo la pulizia collocare e conservare gli accessori nella custodia in dotazione (O).

RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIE

Nell'apparecchio di base (A) si trova un pacco batterie che deve essere smaltito al termine della sua durata.

- Prima di rimuovere il pacco batterie, lasciare acceso l'apparecchio di base (A) fino a quando smette di funzionare. Per eseguire quest'operazione l'apparecchio di base (A) non deve essere collegato attraverso l'alimentatore ad una presa con contatto di terra.

- Sul retro dell'apparecchio di base si trovano 3 viti (2 vicino alla testina di taglio e una sull'estremità inferiore). Rimuovere queste viti ruotandole in senso antiorario con un cacciavite idoneo (intaglio a croce).

- Inserire un cacciavite con intaglio a croce nella fessura laterale dell'apparecchio di base (A) e separare i due semigusci dell'involucro dell'apparecchio di base (A).

- Rimuovere le due viti che fissano la piastra sul motore di azionamento. Il pacco batterie è fissato con un elemento in plastica che, a sua volta, è fissato con 3 viti, svitare le viti e rimuovere l'elemento di plastica dall'apparecchio.

- Rimuovere il pacco batterie e, con l'ausilio di un utensile idoneo (p. es. tronchese laterale, pinza ecc.) tagliare i cavi di collegamento.

- Smaltire il pacco batterie secondo le disposizioni indicate nel Capitolo "SMALTIMENTO".

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

DATI TECNICI

Alimentatore:
Caricare il regola capelli esclusivamente con il caricabatterie in dotazione.

Modello:	ZDC045100EU
Tensione di ingresso:	100-240V~
Frequenza:	50/60Hz
Tensione di uscita:	4,5V ⎓
Corrente di uscita:	1000 mA
Classe di protezione:	II
Regola capelli:	
Tensione di ingresso:	4,5V ⎓
Batterie:	2 x 600 mAh; Ni-MH;

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è costituito da materiale riciclabile. Il materiale di imballaggio può essere smaltito presso centri di raccolta pubblici per essere riutilizzato.

Gli apparecchi vecchi non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! In base alle normative in vigore l'apparecchio vecchio deve essere smaltito adeguatamente al termine della sua durata. In tal senso i materiali contenuti nell'apparecchio vecchio vengono riutilizzati e l'impatto sull'ambiente è minimo. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità comunali competenti o all'azienda di smaltimento locale.

Prima dello smaltimento dell'apparecchio togliere la batteria dall'apparecchio.

Smaltire la batteria separatamente come descritto sotto.

Tra i contatti delle batterie non si devono creare collegamenti elettricamente conduttori. Pericolo di cortocircuito!

È vietato gettare batterie e accumulatori insieme ai rifiuti domestici!

Ogni utente è tenuto per legge a consegnare le batterie e gli accumulatori presso un centro di raccolta del suo Comune, del suo quartiere o presso i rivenditori. Tutte le batterie e gli accumulatori possono quindi essere smaltiti con un ridotto impatto ambientale. Le batterie e gli accumulatori che contengono sostanze nocive espongono questo simbolo e i simboli chimici (Cd sta per Cadmio, Hg per Mercurio, Pb per Piombo)

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANZIA
CONDIZIONI DI GARANZIA (CH)

Gentile cliente,
il 95% circa dei reclami è purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo é potrebbe pertanto essere evitato senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.
Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La potremo così aiutare senza che si debba rivolgere altrove.

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e compilare la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di vizi riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco, ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici, ecc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccature) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrete informati in anticipo.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANZIA
CARTOLINA DI GARANZIA (CH)

Indirizzo(i) assistenza:

HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5, 8957 Spreitenbach

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Denominazione produttore/importatore:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

E-mail:

info@hup-service.ch

Denominazione prodotto:

REGOLA CAPELLI E BARBA

Numero identificativo prodotto/produttore:

HS 2010

Numero articolo:

27458

Periodo dell'offerta:

07/2012

Azienda e sede del rivenditore:

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto:

Nome dell'acquirente:

NPA/Città: Indirizzo:

Tel.: E-mail:

Firma:

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

HAJ- ÉS SZAKÁLLVÁGÓ
HS 2010
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Akció időtartama: 07/2012
Típus: HS 2010
Eredeti használati útmutató

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy Studio haj- es szakállvágó választott. Ezzel a döntésével Ön kiváló minőségű, a teljesítményre és a biztonságra vonatkozó legszigorúbb szabványokat is kielégítő terméket vásárolt. A helyes használat és a hosszú élettartam biztosítása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következőkben felsorolt tudnivalókat.

CE-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-megfelelőségi nyilatkozatot a gyártónál lehet igényelni (lásd a Garancialevelet).
A hálózati csatlakozó megfelel a német készülék- és termékbiztonsági törvény követelményeinek és az európai kisfeszültség-irányelvnek. Ezt a független tanúsító szervezet által kiadott GS-jelölés igazolja:

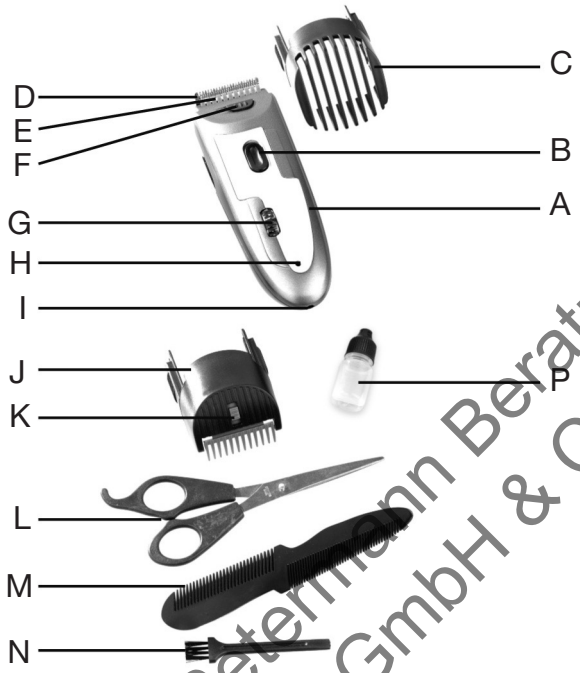
Gyártó:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld
Származási hely: Kína

Az útmutató kiadója:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Kiadás dátuma: 07/2012

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A TERMÉK RÉSZEI / A CSOMAG TARTALMA



A) Alapkészülék
B) Be-/kikapcsoló
C) Vágáshossz-szabályozó rátét (10 vágáshossz)
D) Vágóbetét (levehető)
E) Ritkítólemez
F) Tolókapcsoló a ritkítófunkcióhoz
G) Forgógomb a vágáshossz-beállításokhoz
H) Töltöttségjelző kontroll-lámpa
I) Csatlakozóbemenet
J) Precíziós rátét (4 vágáshossz)
K) Tolóka a vágáshossz beállításához (a precíziós rátéten)
L) Olló
M) Fésű
N) Tisztítóecset
O) Tárolótasak (nincs kép)
P) Pengeolaj
Q) Hálózati csatlakozó (nincs kép)

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TARTALOMJEGYZÉK **Oldal**

Bevezetés **70**
CE-megfelelőségi nyilatkozat **70**
A termék részei / A csomag tartalma **71**
Általános tudnivalók **73**
– Használati útmutató. 73
– Szimbólummagyarázat 73
– Rendeltetésszerű használat. 73
Biztonság **74–76**
– Általános biztonságtechnikai tudnivalók 74
– A készülékre vonatkozó biztonsági tudnivalók 76
Telepítés és szerelés. **77**
– Az első használatbavétel előtt 77
– A vezeték előkészítése hálózati használatra 77
– A vezeték előkészítése hálózati használatra 78
Kezelés **79–83**
– Előkészítés: 79
– Vágás a precíziós rátéttel 79
– Vágás vágáshossz-rátéttel 80
– Vágás rátét nélkül. 81
A készülék használatára vonatkozó javaslatok **81**
Zavarok és elhárításuk **84**
Karbantartás, tisztítás és ápolás **85**
– Az akkucsomag kivétele 86
Műszaki adatok **87**
Újrahasznosítás **87**
Garancia **88–89**
– Garanciafeltételek 88
– Garancia jegy. 89

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, hogy a készülék használatbavétele előtt gondosan olvassa végig a használati útmutatót. Ebben rengeteg fontos és hasznos tudnivalót talál. Őrizze meg a használati útmutatót, és a készülék továbbadásakor azt is adja át az új felhasználónak.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

A fontos biztonsági útmutatások ezzel a jelzéssel vannak ellátva.
Veszély – személyi sérülésre vonatkozik
Vigyázat – dologi károkra vonatkozik

A fontos információk ezzel a jelzéssel vannak ellátva.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag emberi haj / szakáll nyírására szolgál. Kizárólag háztartásokban történő használatra szolgál, ipari használatra nem alkalmazható. A készülék bármilyen más használata vagy a készüléken való bármilyen változtatás nem rendeltetésszerűnek minősül, és alapvetően tilos. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat vagy hibás kezelés miatt keletkeztek.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI TUDNIVALÓK

Azok a személyek (ideértve a gyermekeket is), akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik alapján, vagy tapasztalatlanságuk, illetve tudatlanságuk miatt nincsenek abban a helyzetben, hogy a készüléket biztonsággal használhassák, nem üzemeltethetik a készüléket felügyelet vagy a készülék működtetésére alkalmas személy segítsége nélkül. Tartsa szemmel a gyermekeket, hogy azok ne játszhassanak az eszközzel.

Üzemzavar esetén, minden tisztításkor, és ha az eszközt nem használja, a hálózati csatlakozót mindig húzza ki! Soha ne a csatlakozó kábelnél fogva húzza a készüléket! Áramütés veszélye!

A hálózati csatlakozót és/vagy a készüléket soha ne merítse vízbe, és ne használja a szabadban, mert nem szabad kitenni esőnek vagy egyéb nedvességnek. Áramütés veszélye!

Amennyiben a készülék vízbe esett, először húzza ki a hálózati csatlakozót, és csak azután vegye ki a készüléket a vízből. Ezt követően ne helyezze újra üzembe a készüléket, amíg hivatalos szerviz át nem vizsgálta. Ez azokban az esetekben is érvényes, ha a csatlakozó kábel vagy a készülék megsérült, vagy ha a készülék leesett.

Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó, a csatlakozó kábel és a készülék ne kerüljön forró felületre vagy hőforrás közelébe.

A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy az ne kerüljön érintkezésbe forró vagy éles élű tárgyakkal. Áramütés veszélye!

A készülék burkolatát ne nyissa fel, és semmi esetre se próbáljon meg fémtárgyakkal annak belsejébe nyúlni. Áramütés veszélye!

A csomagolófóliát tartsa távol a gyermekektől – fulladásveszély!

Az elektromos készülék nem gyerekjáték! Ezért a készüléket úgy használja és tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. A gyermekek nem ismerik az elektromos eszközök használatában rejlő veszélyeket. Ne hagyja lógni a csatlakozó kábelt, nehogy azt valaki megrántsa. A csatlakozó kábelt semmi esetre se hajtsa meg és ne tekerje az eszköz köré, mert ez kábeltörést eredményezhet.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A készüléket a balesetveszély és a készülék károsodásának megelőzése érdekében csak a megfelelő engedéllyel rendelkező szakszervizek javíthatják.

Kizárólag ép csatlakozó kábelt szabad használni. Ártalmatlanítsa a megrongálódott hálózati csatlakozót, és ugyanolyan típusú hálózati csatlakozóval pótolja. Ellenőrizze rendszeresen a hálózati csatlakozó és a csatlakozó kábel épségét.

A készüléket csak a hozzá tartozó hálózati csatlakozóval lehet tölteni vagy üzembe helyezni.

Az eszközt a hozzá tartozó hálózati csatlakozóval csak előírásszerűen beszerelt, érintésvédelemmel ellátott, a típusjelen szereplő hálózati feszültségnek megfelelő értékkel üzemelő dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.

Az eszközt működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A hajvágó készüléket, ha az csatlakoztatott állapotban van, ne töltse vagy üzemeltesse fürdőkád, mosdókagyló vagy egyéb olyan edények, tartályok közelében, amelyek vizet vagy folyadékot tartalmaznak, mivel a víz közelsége veszélyt jelent. A hajvágó készülék feltöltését kizárólag a készülékhez mellékelt töltővel végezze.

A készüléket mindig kapcsolja ki, mielőtt rátétet cserél vagy kiveszi a vágóbetétet.

Kizárólag a készülékhez mellékelt vágáshossz-szabályozó rátétet vagy precíziós rátétet alkalmazza. Soha ne használjon hibás rátétet vagy vágóbetétet. Sérülésveszély!

A sérülések megelőzése érdekében ne nyomja meg, és ne érintse kemény tárggyal a pengéket.

A haj/szakállvágóval soha ne vágjon nedves hajat / szakállt. A készülék csakis száraz üzemmódra alkalmas.

Ne alkalmazza a haj/szakállvágót sérült bőrön, illetve bőrbetegségek esetén.

Az eszköz kizárólag emberi haj / szőrzet vágására alkalmas, bármilyen egyéb célra használni tilos. A készülék borotválkozásra nem alkalmas. Állatok nyírására alkalmazni tilos.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TELEPÍTÉS ÉS SZERELÉS

AZ ELSŐ HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT

A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében kicsomagolás után ellenőrizze, hogy az eszköz felszerelése teljes-e, és nincsenek-e rajta a szállítás során keletkezett károsodások. Ha bizonytalan ebben, ne használja a készüléket, hanem forduljon vevőszolgálatunkhoz. A szerviz címét megtalálja a garanciális feltételeknél és a garanciakártyán.

A készülék a szállítás során esetlegesen keletkező károsodások elkerülése érdekében be van csomagolva.

- Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolás minden részét.
- A készülékről és minden tartozékáról távolítsa el a csomagolásból rátapadt port. Ennek menetét lásd a „KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” című részben.

A VEZETÉK NÉLKÜLI ÜZEMMÓD ELŐKÉSZÍTÉSE

Ügyeljen arra, hogy az alapkészülék kikapcsolt állapotban legyen (a be/ki kapcsoló „0” pozíción álljon), mielőtt a készüléket a védőérintkezős dugaljzathoz csatlakoztatja.

A készüléket egy beépített, újratölthető Ni-MH akku üzemelteti.

Az első használat előtt kérjük, az alapkészüléket (A) mintegy 12 órán át töltse. Ehhez a készüléket a csatlakozókábel segítségével kösse össze a hálózati csatlakozóval, majd csatlakoztassa egy védőérintkezős dugaljzathoz. Az alapkészüléken (A) kigyullad a töltöttségjelző kontroll-lámpa (H), és mutatja a töltési folyamatot. A töltöttségjelző kontroll-lámpa (H) addig világít, amíg a készülék a hálózati résszel össze van kapcsolva és nincs bekapcsolt állapotban. Az akkuk folyamatos töltésére nincs szükség. A teljes akku-kapacitás megőrzéséhez és az úgynevezett memory-effektus elkerüléséhez azt ajánljuk, hogy az akkukat mindig csak teljes lemerülés után töltse újra. Az üres akkuknak az üzemképesség újbóli eléréséhez kb. 8 órás töltési időre van szükségük.

MEGJEGYZÉS: Kizárólag a termékhez mellékelt hálózati csatlakozót használja. A töltési folyamat után a hálózati csatlakozót válassza le a hálózatról és a készülékről.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A VEZETÉK ELŐKÉSZÍTÉSE HÁLÓZATI HASZNÁLATRA

Ennél a készüléknél hálózati üzemeltetésre is lehetőség van, például akkor, ha az akkuk lemerültek. Ehhez dugja a csatlakozókábelt az alapkészülék (A) csatlakozóbemenetébe (I), és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy konnektorba. Az alapkészülék (A) töltöttségjelző kontroll-lámpája (H) kigyullad. Lemerült akkuk esetében tanácsos a bekapcsolás előtt kb. 1 percet várni a készülék bekapcsolása előtt. A bekapcsolást követően a töltöttségjelző kontroll-lámpa (H) kialszik.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

KEZELÉS

ELŐKÉSZÍTÉS

Olajozza be a vágóbetét (D) vágópengéit 1–2 csepp, a készülékhez mellékelt pengeolajjal (P) minden egyes használat előtt és után. Kapcsolja be néhány másodpercre az alapkészüléket (A), hogy az olaj egyenletesen eloszoljon azon. A rendszeres olajozás hosszabb ideig megőrzi a vágófej élességét.
A kívánt hajvágási módtól függően a készülék használható vágóhossz-szabályozó rátéttel (C) vagy precíziós rátéttel (J) vagy anélkül. A vágóhossz-rátéttel (C) 10 különböző vágáshosszúságot lehet beállítani (kb. 3 mm–30 mm), ennek kiegészítésére a precíziós rátét (J) 4 további vágáshosszt kínál.

Minden egyes vágási folyamat után kapcsolja ki a készüléket (és válassza le a hálózatról).

VÁGÁS A PRECÍZIÓS RÁTÉTTEL (J)

A precíziós rátét 4 különböző vágáshossz-beállítási lehetőséget kínál (1. fokozat: ca. 1 mm, 2. fokozat: ca. 1,5 mm, 3. fokozat: ca. 2 mm, 4. fokozat: ca. 2,5 mm), amelyet a precíziós rátéten található tológomb segítségével lehet beállítani. A precíziós rátét használata során ügyeljen arra, hogy ne dolgozzon túl nagy nyomással, mert így elkerülheti a vágáshossz véletlen elállítását.

A precíziós rátét különösen 1 és 3 mm közötti hajhosszúságnál alkalmazható (pl. háromnapos szakáll stb.), valamint olyanoknál, amelyeket a hagyományos rátéttel nem lehet beállítani.

Megjegyzés: A precíziós rátétet (J) mindig teljesen, ütközésig tolja rá az alapkészülékre (A), az a vágáshossz-beállítás forgókapcsolójától (G) független, és az után nem is kattan a helyére.

- Ha a vágáshossz-rátét (C) fel van helyezve, először távolítsa el azt az alapkészülékről (A).
- Most tolja a precíziós rátétet (J) az alapkészülékre (A) úgy, hogy a két kis oldalsó fület bevezeti a (készülék oldalán) erre kialakított nyílásokba, és a precíziós rátétet (J) ütközésig előretolja.
- Ezt követően állítsa be a kívánt vágáshosszt a tolóka a vágáshossz beállításához (K)
  segítségével úgy, hogy a kívánt pozícióba tolja azt.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Most kapcsolja be a készüléket a be/kikapcsolóval (B), úgy, hogy azt felfelé, a vágóbetét (D) irányába tolja el („I" pozíció).
- Most már elkezdheti a vágást.
- Minden egyes vágási folyamat után kapcsolja ki az alapkészüléket (A) (és válassza le a hálózatról).

A precíziós rátét eltávolításához húzza ki a készülékből a vágáshossz-szabályozó rátétet. Ehhez az oldalsó füleken található rovátkolt felületeket használja.

VÁGÁS VÁGÁSHOSSZ-RÁTÉTTEL (C)

Veszély **Mindig kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról, mielőtt leveszi vagy felhelyezi annak tartozékait.**

Amikor az alapkészülék a be/kikapcsolóval bekapcsolt állapotban van, a választott vágáshossz-beállítás rögzített. A kiválasztott vágáshossz módosítására bekapcsolt alapkészüléken nincs lehetőség. Ez azért van, hogy a használat során a vágáshossz véletlen változtatása ne fordulhasson elő.

- Kapcsolja ki az alapkészüléket (A), úgy, hogy a be/kikapcsolót (B) a töltöttségjelző kontroll-lámpa (H) irányába tolja („0" pozíció).
- Most forgassa el a vágáshossz-beállításra szolgáló forgógombot (G) a legalsó pozícióba úgy, hogy azt ütközésig a töltöttségjelző kontroll-lámpa (H) irányába tekeri.
- Most tolja a vágáshossz-rátétet (C) az alapkészülékre (A) úgy, hogy a két kis oldalsó fület bevezeti a (készülék oldalán) erre kialakított nyílásokba, és a vágáshossz-rátétet (C) előretolja, míg az hallhatóan és érezhetően a helyére nem kattan.
- Most állítsa be a kívánt vágáshosszt a forgógomb (G) segítségével.
- Most kapcsolja be a készüléket a be/kikapcsolóval (B), úgy, hogy azt felfelé, a vágóbetét (D) irányába tolja el („I" pozíció).
- Ellenőrizze, hogy a vágáshossz-rátét (C) megfelelően reteszelt-e, úgy, hogy enyhén felfelé húzza, majd a készülékhez nyomja azt.
- Most már elkezdheti a vágást.
- Minden egyes vágási folyamat után kapcsolja ki az alapkészüléket (A) (és válassza le a hálózatról).

A vágáshossz-rátét levételéhez fordítsa el azt teljesen, a vágáshossz-beállító forgógomb segítségével, felfelé (a készülék kikapcsolt állapotában), majd húzza le a készülékről a vágáshossz-rátétet. Ehhez az oldalsó füleken található rovátkolt felületeket használja.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VÁGÁS RÁTÉT NÉLKÜL

Vegye le az éppen használt rátétet a készülékről, és forgassa el a vágáshossz-beállító forgógombot ütközésig felfelé, a vágóbetét irányába. Ilyen módon az alapkészülék oldalai lezáródnak, ezzel elkerülheti, hogy az alapkészülék belsejébe haj és szennyeződés kerüljön.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ JAVASLATOK

- A vágandó hajat először alaposan fésülje ki.
- A vágás közben a hajat mindig újból és újból fésülje a kívánt formába. Ilyen módon jobban ellenőrizni tudja a végeredményt.
- Azt ajánljuk, hogy először inkább kevesebbet vágjon, és esetleg később, az eredmény ellenőrzését követően folytassa tovább a vágást.
- Mozgassa az alapkészüléket (A) a vágóbetéttel (D) lassan a hajban, és rövid vágó mozdulatokkal dolgozzon. Ezzel biztosítható, hogy a vágás egyenletes legyen.
- Amennyiben az első eredmények még nem szolgálnak teljes megelégedésére, kérjük, vegye figyelembe, hogy mindenképpen szüksége lesz némi gyakorlatra a kívánt eredmény, illetve a kívánt frizura eléréséhez. Felhívjuk a figyelmét, hogy a hajvágás eredményéért semmilyen felelősséget nem vállalunk.

A NYAKI TERÜLET

- A vágáshossz-rátétet (C) állítsa be a kívánt vágáshosszra.
- A be/kikapcsolót (B) tolja el felfelé, az „I” pozícióba, hogy az alapkészüléket (A) bekapcsolja, vagy lefelé, a „0” pozícióba a készülék kikapcsolásához.

- A készüléket a vágóbetéttel (D) felfelé tartsa, és a hajvágást kezdje a nyakon, mégpedig a fej közepénél.
- A készüléket enyhén nyomja a fejhez.
- Lassan mozgassa a készüléket a hajban, lentről felfelé és belülről kifelé irányuló mozdulatokkal.
- Ennek során csak kis részeket vágjon le. A vágás során a készülék fejét maga felé mozgassa.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A FEJ HÁTSÓ RÉSZE

- A vágáshossz-rátétet (C) állítsa be a kívánt vágáshosszra.
- Ezután kövesse a „Nyaki terület” résznél leírtakat.

A FEJ OLDALSÓ RÉSZE

- A vágáshossz-rátétet (C) állítsa be a kívánt vágáshosszra.
- Vágja le a közvetlenül a fül előtt elhelyezkedő hajat.

A FEJ FELSŐ RÉSZE

- A vágáshossz-rátétet (C) állítsa be a kívánt vágáshosszra.
- A be/kikapcsolót (B) tolja el felfelé, az „I” pozícióba, hogy az alapkészüléket (A) bekapcsolja, vagy lefelé, a „0” pozícióba a készülék kikapcsolásához.
- A hajvágást mindig a fej hátsó részén kezdje. A fésű (M) segítségével rendszeresen ellenőrizze, hogy a hajvágás egyenletes-e.
- Ha olyan frizurát kíván vágni, amelynél a haj hosszabb marad, használja a fésűt (M) a felső haj / fedőhaj felemeléséhez, és csak a fésű (M) feletti hajat vágja le. A másik lehetőség, hogy ujjai közé fogva emeli fel a hajat, és így vágja azt a kívánt hosszúságúra. Ennek során ügyeljen arra, hogy nehogy megsebesítse magát a vágóbetéttel (D).
- Vágjon fokozatosan rövidebben úgy, hogy a fésű (M) vagy az ujjak és a fej közötti távolságot csökkenti.

AZ „UTOLSÓ SIMÍTÁS” A FRIZURA KIALAKÍTÁSÁHOZ

- Használja a vágóbetétet (D) vágáshossz-rátét (C) nélkül, és vágja ezzel rövidebbre a hajat a nyakon és a fül körül.

Hans-Ulrich Petermann, Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

POFASZAKÁLL VÁGÁSA

- Fésülje ki a pofaszakállát, és ennek során kövesse a szakáll növési irányát.
- Tartsa a hajvágó készüléket () derékszögben a fejéhez, úgy, hogy a vágópengék () enyhén érintsék a bőrt.
- Vágja le a pofaszakállat úgy, hogy a készüléket a pofaszakáll kívánt alsó szélétől lefelé mozgatja.

RITKÍTÓ FUNKCIÓ

Ahhoz, hogy dús hajnövekedés esetén a hajat/szőrzetet megritkítsa, a hajvágó ritkító funkcióval rendelkezik.

Ha a tolókapcsolót (F) ütközésig balra tolja, a ritkítólemez (E) a vágóbetét (D) elé tolódik. Ezzel érhető el, hogy a vágóbetét (D) ne érjen el és vágjon le minden egyes szálat. Ha a ritkítófunkciót már nem szeretné használni, tolja vissza a tolókapcsolót (F) jobbra ütközésig, míg a ritkítólemez (E) ismét az alsó állásba kerül; haja ritkítása ezzel megszűnik.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ZAVAROK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

Hiba:	**Ok:**	**Elhárítás:**
A készülék nem működik.	Az alapkészülék nincs bekapcsolva. A be/kikapcsoló „0” pozícióban van. Az akku nincs feltöltve.	Tolja a be/kikapcsolót felfelé, „I” pozícióba. Töltse fel az akkut.
A kontroll-lámpa nem világít.	Az összekötőkábel nincs megfelelően csatlakoztatva az alapkészülékhez. A készüléket nem csatlakoztatták megfelelően a védőérintkezős dugaszolóaljzathoz.	Csatlakoztassa az összekötőkábelt szabályosan az alapkészülékhez. A hálózati csatlakozót csatlakoztassa szabályosan a védőérintkezős dugaszolóaljzathoz.

Itt fel nem sorolt zavarok esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
Ügyfélszolgálati munkatársaink szívesen állnak a rendelkezésére.
A telefonszámot megtalálja a garanciális feltételeknél vagy a garanciakártyán.

Tisztelt Ügyfelek!
A reklamációk kb. 95%-a kezelési hibákra vezethető vissza, és gond nélkül orvosolható, ha telefonon, e-mailben vagy faxon kapcsolatba lép külön e célból létrehozott szervizünkkel.
Éppen ezért szeretnénk arra kérni Önt, hogy mielőtt a készüléket visszaküldi hozzánk, vagy visszaviszi a vásárlás helyére, hívja fel forró drót vonalunkat. Itt segítünk majd Önnek – anélkül, hogy bárhová is el kellene mennie.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A készülék bekapcsolt állapotában tilos a pengéket (és a vágóbetétet) le- és felszerelni, illetve tisztítani. Sérülésveszély!

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a védőérintkezős dugaszolóaljzatból! Vigyázzon arra, hogy a készülék belsejébe ne kerülhessen víz, mert ez az újbóli üzembe helyezésnél áramütést okozhat.

Amíg a készülék bekapcsolt vagy a hálózatra csatlakoztatott állapotban van, a vágóbetétet nem szabad le- és felszerelni vagy tisztítani. A sérülések megelőzése érdekében soha ne nyomja meg, és ne érintse kemény tárggyal a pengéket, ez ugyanis azok sérülését okozhatja. A készüléket a vágóbetét tisztítására soha ne merítse vízbe vagy tartsa folyó víz alá.

A vágóbetétet (D), a rátéteket és az alapkészüléket (A) a legjobban a készülékhez mellékelt kis tisztítóecset (N) segítségével tudja megtisztítani a hajmaradványoktól.

Ehhez vegye le az alapkészülékről (A) a vágóbetétet (D) úgy, hogy hüvelykujjával a készüléknek arról az oldaláról, amelyen a ritkítólemez (E) található, lentről felfelé a vágóbetét (D) külső vége felé nyomja azt, míg végül le tudja venni az alapkészülékről (A).

A tisztítás után helyezze vissza a vágóbetétet (D) az alapkészülékre (A) úgy, hogy a vágóbetétet (D) a csapocskával a vágópengékkel ellentétes oldalával az alapkészülékre (A) felhelyezi, majd enyhe nyomással megnyomja az alapkészülék (A) első oldalát, míg a vágófej hallhatóan és érezhetően a helyére nem kattan.
Az alapkészülék házának tisztításához enyhén nedves, jól kicsavart textíliát használjon. Ezt követően törölje szárazra.

A tisztításhoz soha ne használjon maró hatású oldó- vagy tisztítószert.

A vágóbetét (D) vágópengéit olajozza meg rendszeresen 1–2 cseppel a készülékhez mellékelt pengeolajból (P).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Ügyeljen arra, hogy ne juthasson folyadék a készülék belsejébe.

Soha ne öntsön rá túl sok olajat. A készülék károsodhat, ha az olaj a motorba kerül.

A tartozékokat a tisztítást követően a készülékhez kapott tárolótasakba (O) helyezve tárolja.

AZ AKKUCSOMAG KIVÉTELE

Az alapkészüléken (A) található egy akkucsomag, amelyet a készülék élettartamának végén megfelelően ártalmatlanítani kell.

- Mielőtt az akkucsomagot kiveszi, működtesse az alapkészüléket (A) addig, amíg a működése teljesen le nem áll. Az alapkészüléket (A) eközben a hálózati csatlakoztatóval nem szabad védőérintkezős dugaljhoz csatlakoztatni.

- Az alapkészülék hátlapján 3 csavar található (2 a vágóbetéthez közel, egy pedig az alsó végén). Távolítsa el ezeket úgy, hogy kicsavarja a csavarokat az óramutató járásával ellentétes irányban, egy megfelelő (kereszt)csavarhúzó segítségével.

- Dugja be a lapos csavarhúzót az alapkészülék (A) oldalán található hasadékba, és válassza le egymásról az alapkészülék (A) két felét a lapos csavarhúzó segítségével.

- Lazítsa meg azt a két csavart, amely a meghajtómotor feletti platinát rögzíti. Az akkucsomagot egy műanyag rész rögzíti, amelyet 3 csavar tart, távolítsa el ezeket, és vegye ki a műanyag részt a készülékből.

- Most vegye ki az akkucsomagot, és megfelelő szerszám segítségével (pl. oldalvágó, fogó stb.) válassza le arról a kábelcsatalkozásokat.

- Távolítsa el az akkucsomagot előírásszerűen, a „KÖRNYEZETKÍMÉLŐ HULLADÉKKEZELÉS” részben leírtaknak megfelelően.

Hans Ulrich Petermann Betätigungs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Tisztelt Ügyfelek!
A reklamációk kb. 95%-a kezelési hibákra vezethető vissza, és gond nélkül orvosolható, ha telefonon, e-mailben vagy faxon kapcsolatba lép külön e célból létrehozott szervizünkkel.
Éppen ezért szeretnénk arra kérni Önt, hogy mielőtt a készüléket visszaküldi hozzánk, vagy visszaviszi a vásárlás helyére, hívja fel forró drót vonalunkat. Itt segítünk majd Önnek – anélkül, hogy bárhová is el kellene mennie.

MŰSZAKI ADATOK

Hálózati csatlakozó:
A hajvágó készülék feltöltését kizárólag a készülékhez mellékelt töltővel végezze.

Modell:	ZDC045100EU
Bemenő feszültség:	100–240V~
Frekvencia:	50/60Hz
Kimenő feszültség:	4,5V ⎓
Kimenő áram:	1 000 mA
Balesetvédelmi osztály:	II

Hajvágó készülék:

Bemenő feszültség:	4,5V ⎓
Akkumulátorok:	2 x 600 mAh; Ni-MH;

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást újrahasznosítás céljából a gyűjtőhelyeken leadhatja.

A már nem használt készüléket ne tegye a háztartási hulladék közé!
A készüléket élettartama végén a törvényi előírásoknak megfelelően kell elhelyezni. Környezetünk védelmének érdekében a készülék erre alkalmas részeit újra kell hasznosítani. További felvilágosítást az illetékes közigazgatási hatóságok vagy a helyi hulladék-újrahasznosító telepek adnak.

A készülék kiselejtezése előtt vegye le az akkumulátort.

A lent leírtak szerint, külön hulladékmentesítse az akkumulátort.

Az akkumulátor érintkezői között nem szabad elektromosan vezetőképes kapcsolatot létrehozni. Rövidzárlatveszély!

Az elemeket vagy akkukat ne tegye a háztartási hulladék közé!

A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy az elemeket és akkukat a községi/városi gyűjtőhelyen vagy a megfelelő üzletben leadják.
Ez biztosítja a használt elemek és akkuk környezetkímélő kezelését. A káros anyagokat tartalmazó elemeken és akkukon ez a jel, valamint kémiai jelek láthatók. (Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom)

GARANCIA

GARANCIAFELTÉTELEK (HU)

A jótállási igény bejelentése
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása
A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A nem rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok
(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó
a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;
b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén
A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

HUP-Service, Tel: 06 - 1 - 999 62 79, Fax: 06 - 1 - 999 98 53
e-mail: info@hup-service.hu, www.hup-service.hu

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANCIA JEGY

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: **Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.** **Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy**	A gyártó cégneve, címe és email címe: **H.-U. Petermann GmbH & Co. KG** **Schlagenhofener Weg 40** **D-82229 Seefeld**
A szerviz neve, címe és telefonszáma: **HUP Service, Tel.: 0036 - 199 962 79,** **Koranyi S u. 3/B, 1089 Budapest, e-mail:** **info@hup-service.hu, www.hup-service.hu**	A termék megnevezése: **Haj- es szakállvágó**
A termék típusa: **HS 2010**	Gyártási szám: **27458**
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: **07/2012**

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük, őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve: ……

Irányítószám/Város: …….... Utca:……

Tel.szám/e-mail cím: …….. Aláírás: ……

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

STRIŽNIK ZA LASE IN BRADO
HS 2010
NAVODILA ZA UPORABO

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Obdobje akcije: 07/2012
Tip: HS 2010
Originalna navodila za uporabo

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup strižnik za lase in brado proizvajalca Studio. Izbrali ste kakovosten izdelek, ki izpolnjuje najvišje zahteve standardov glede zmogljivosti in varnosti. Za pravilno in dolgotrajno uporabo aparata upoštevajte napotke v teh navodilih.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

EU-izjavo o skladnosti je mogoče zahtevati pri proizvajalcu/uvozniku.

Aparat ustreza zahtevam nemškega zakona o varnosti aparatov in izdelkov ter evropski direktivi o nizki napetosti. To dokazuje znak GS neodvisnega inštituta za testiranje:

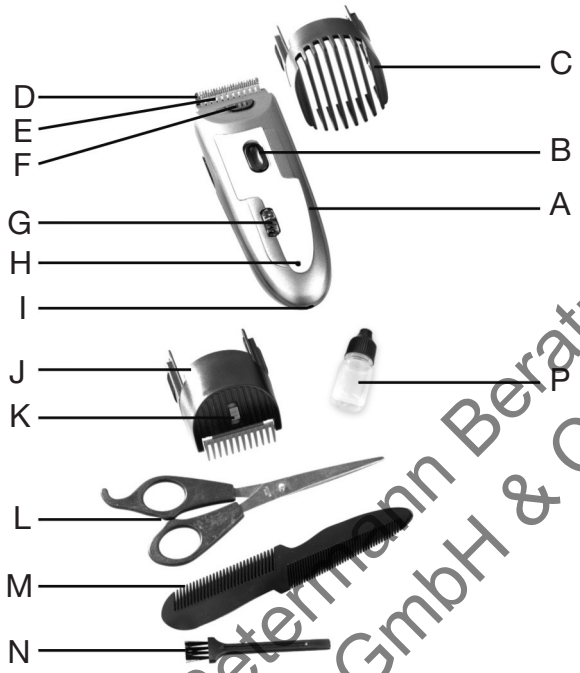
Distributer:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Izdajatelj teh navodil:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Datum izdaje: 07/2012

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SESTAVNI DELI IZDELKA/OBSEG DOBAVE



A) Osnovna enota
B) Stikalo za vklop/izklop
C) Nastavek za nastavljive dolžine striženja (10 dolžin striženja)
D) Rezalnik (snemljiv)
E) Ploščica za redčenje las
F) Drsno stikalo za funkcijo redčenja las
G) Vrtljiv gumb za nastavitev dolžine striženja
H) Kontrolna lučka za polnjenje
I) Priključna puša
J) Nastavek za natančno striženje (4 dolžine striženja)
K) Drsnik za nastavitev dolžine striženja (na nastavku za natančno striženje)
L) Škarje
M) Glavnik
N) Čopič za čiščenje
O) Vrečka za shranjevanje (brez sl.)
P) Olje za rezilo
Q) Vtiča priključite (brez sl.)

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Pridržana pravica do tehničnih in optičnih sprememb.

VSEBINA **Stran**

Uvod 92
Izjava EU o skladnosti 92
Sestavni deli izdelka/obseg dobave 93
Splošno 95
– Navodila za uporabo 95
– Razlaga simbolov 95
– Pravilna uporaba 95
Varnost 96–98
– Splošni varnostni napotki 96
– Varnostna navodila v zvezi z aparatom 98
Postavitev in montaža 99-100
– Pred prvo uporabo 99
– Priprava na brezžično delovanje 99
– Priprava na delovanje prek električnega omrežja 100
Upravljanje 101–106
– Priprava 101
– Striženje z nastavkom za natančno striženje. 101
– Striženje z nastavkom za nastavljive dolžine striženja. 102
– Striženje brez nastavka 103
Namigi za uporabo naprave 103
Motnje in odpravljanje motenj 106
Vzdrževanje, čiščenje in nega 107
– Odstranjevanje baterij 108
Tehnični podatki 109
Odlaganje med odpadke 109
Garancija 110–111
– Garancijski list 110
– Garancijska kartica 111

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SPLOŠNO

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred prvo uporabo aparata skrbno preberete ta navodila. V njih boste našli vrsto pomembnih in uporabnih nasvetov. Navodila za uporabo shranite in jih v primeru, da ga boste predali drugi osebi, priložite aparatu.

RAZLAGA SIMBOLOV

S tem simbolom so označeni pomembni varnostni napotki.
Nevarnost – nanaša se na telesne poškodbe.
Previdno – nanaša se na materialno škodo.

S tem simbolom so označene pomembne informacije.

PRAVILNA UPORABA

Naprava je namenjena izključno striženju človeških las. Naprava poleg tega ni namenjena komercialni uporabi, temveč samo uporabi v zasebnih gospodinjstvih. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba aparata ni v skladu z njegovo namembnostjo in je načeloma prepovedana. Za škodo, ki nastane zaradi uporabe v namene, ki niso v skladu z osnovno namembnostjo aparata, ali zaradi napačne uporabe, ne prevzemamo odgovornosti.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VARNOST

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo omejene fizične, zaznavne ali duševne sposobnosti ali premalo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma so od nje prejeli navodila, kako se aparat uporablja. Otroke je treba nadzorovati, da se morda ne bi igrali z aparatom.

Pri motnjah med obratovanjem, pred čiščenjem in kadar aparata ne uporabljate, iz vtičnice vedno izvlecite omrežni del vtiča. Nikoli ne vlecite za povezovalni kabel. Nevarnost električnega udara!

Omrežnega dela vtiča in/ali aparata ne smete potapljati v vodo ali uporabljati na prostem, saj ne sme biti izpostavljen dežju ali vlagi! Nevarnost električnega udara!

Če vam aparat pade v vodo, iz vtičnice najprej izvlecite omrežni del vtiča in šele nato aparat vzemite iz vode! Aparata nato ne smete uporabljati, temveč naj ga najprej pregledajo na pooblaščenem servisu. To velja tudi, če sta povezovalni kabel ali aparat poškodovana ter če vam aparat pade na tla.

Pazite, da omrežnega dela vtiča, povezovalnega kabla in aparata ne boste postavili na vroče površine ali v bližino virov toplote.

Povezovalni kabel položite tako, da ne bo prišel v stik z vročimi ali ostrimi predmeti. Nevarnost električnega udara!

Aparata ne smete razstavljati ali s pomočjo kovinskih predmetov segati v notranjost. Nevarnost električnega udara!

Embalažo hranite izven dosega otrok – nevarnost zadušitve!

Električne naprave niso otroška igrača! Zato naj bo naprava med uporabo in shranjevanjem zunaj dosega otrok. Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Povezovalni kabel naj ne visi z aparata, da ga ne bi kdo povlekel. Povezovalnega kabla ne smete prepogibati ali ovijati okoli aparata, saj ga lahko s tem poškodujete.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Popravila lahko izvajajo samo pooblaščeni servisi, da ne bi prišlo do poškodb, nezgod ali škode na aparatu.

Poškodovanega povezovalnega kabla se ne da zamenjati. Odstranite poškodovani omrežni del vtiča in ga zamenjajte z omrežnim delom vtiča enakega tipa. Redno preverjajte, da omrežni del vtiča in povezovalni kabel morebiti nista poškodovana.

Za polnjenje in začetek delovanja aparata smete uporabiti le priloženi omrežni del vtiča.

Aparat lahko na pravilno vgrajeno vtičnico z zaščitnim kontaktom in napetostjo, ki je enaka navedbam na tipski ploščici, priključite samo s priloženim omrežnim delom vtiča.

Aparata med uporabo nikoli ne puščajte nenadzorovanega.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VARNOSTNA NAVODILA V ZVEZI Z APARATOM

Ko je strižnik za lase priključen na omrežje, ga ne polnite ali uporabljajte v bližini kopalne kadi, umivalnika ali drugih posod, ki so napolnjene z vodo ali drugimi tekočinami, sej bližina vode predstavlja nevarnost. Strižnik za lase polnite izključno s priloženim baterijski polnilcem.

Če želite zamenjati nastavek ali rezalnik, napravo vedno najprej izklopite.

Uporabljajte izključno priložen nastavek za nastavljive dolžine striženja ali nastavke za natančno striženje. Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov ali rezalnikov. Nevarnost telesnih poškodb!

Da preprečite poškodbe, ne pritiskajte na rezila in se jih ne dotikajte s trdimi predmeti.

S strižnikom za lase/brado ne strizite vlažnih las. Naprava je namenjena izključno za uporabo na suhih laseh.

Strižnika za lase/brado nikar ne uporabljajte v primeru poškodovane kože ali kožnih boleznih.

Napravo uporabljajte izključno za striženje človeških las. V nobenem primeru je ne uporabljajte v druge namene. Naprava ni primerna za britje. Naprave ne uporabljajte za striženje živali.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

POSTAVITEV IN MONTAŽA

PRED PRVO UPORABO

Aparat odstranite iz embalaže in preverite, ali kateri del manjka oziroma ali so prisotne transportne poškodbe, da se izognete nevarnostim. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na našo službo za pomoč strankam. Naslov servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Aparat je pred transportnimi poškodbami zaščiten z embalažo.

- Aparat previdno odstranite iz embalaže.
- Odstranite vse dele embalaže.
- Z naprave in pribora očistite vse ostanke embalaže, kot je to navedeno v poglavju VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA.

PRIPRAVA NA BREZŽIČNO DELOVANJE

Preden napravo priključite v varnostno vtičnico, preverite, ali je osnovna enota izklopljena (stikalo za vklop/izklop je na položaju „0“).

Napravo poganja nepremično vgrajen baterijski blok Ni-MH, ki ga lahko ponovno napolnite.

Pred prvo uporabo polnite osnovno enoto (A) približno 12 ur. V ta namen priklopite napravo s pomočjo povezovalnega kabla z omrežnim delom vtiča in le tega priključite v varnostno vtičnico. Kontrolna lučka za polnjenje (H) na osnovni enoti (A) se prižge in kaže postopek polnjenja. Kontrolna lučka polnjenja (H) stalno sveti, dokler je naprava povezana z omrežnim delom vtiča in dokler je ne vklopite. Baterij ni treba stalno polniti. Za ohranjanje polne zmogljivosti baterij in za preprečevanje tako imenovanega spominskega učinka je priporočljivo, da baterije znova napolnite šele potem, ko se popolnoma izpraznijo. Prazne baterije je treba za ponovno vzpostavitev delovanja polniti približno 8 ur.

OPOZORILO: Uporabite izključno priloženi omrežni del vtiča. Po postopku polnjenja ločite omrežni del vtiča od omrežja in naprave.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

PRIPRAVA NA DELOVANJE PREK ELEKTRIČNEGA OMREŽJA

To napravo lahko uporabljate tudi z omrežnim kablom, npr. ko so baterije prazne. V ta namen priključite povezovalni kabel v priključno odprtino (I) osnovne enote (A) in nato omrežni del vtiča v vtičnico. Kontrolna lučka za polnjenje (H) na osnovni enoti (A) se prižge. Če so baterije prazne, je priporočljivo, da počakate približno 1 minuto, preden vklopite napravo. Po vklopu kontrolna lučka za polnjenje (H) ugasne.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

UPRAVLJANJE

PRIPRAVA

Pred vsako uporabo in po njej naoljite rezila rezalnika (D) z 1-2 kapljicama priloženega olja za rezila (P).
Vklopite osnovno enoto (A) za nekaj sekund, da se olje enakomerno porazdeli. Z rednim oljenjem bo ostal strižni rezalnik dlje časa oster.
Glede na želeno pričesko lahko napravo uporabite z nastavkom za nastavljive dolžine striženja (C) ali nastavkom za natančno striženje (J) ali brez njega. Nastavek za nastavljivo dolžino striženja (C) lahko nastavite na 10 različnih dolžin striženja (od pribl. 3 mm do 30 mm), poleg tega pa lahko uporabite tudi nastavek za natančno striženje (J), ki nudi 4 dodatne dolžine striženja.
Po vsakem striženju izklopite napravo (in jo izključite iz električnega omrežja).

STRIŽENJE Z NASTAVKOM ZA NATANČNO STRIŽENJE (J)

Nastavek za natančno striženje lahko nastavite na 4 različne dolžine striženja (1. stopnja: pribl. 1 mm 2. stopnja: pribl. 1,5 mm 3. stopnja: pribl. 2 mm 4. stopnja: pribl. 2,5 mm), ki jih lahko uravnavate z drsnikom na nastavku za natančno striženje. Pri uporabi nastavka za natančno striženje pazite na to, da ne pritiskate močno, zato da preprečite nenamerno spremembo nastavitve dolžine striženja.

Nastavek za natančno striženje je najprimerneje uporabljati na laseh/dlaki, ki so dolgi med 1 in 3 mm (npr. tridnevna brada) in ki jih z običajnim nastavkom ne morete postriči.

Opozorilo: Nastavek za natančno striženje (J) vedno potisnite popolnoma do omejila osnovne enote (A). Nastavek je neodvisen od vrtljivega gumba za nastavitev dolžine striženja (G) in se zato tudi ne zaskoči.

- Po potrebi najprej snemite nastavek za nastavljive dolžine striženja (C) z osnovne enote (A).
- Potisnite nastavek za natančno striženje (J) na osnovno enoto (A) tako, da pomaknete oba stranska robova po temu namenjenih vodilih (na stranskem delu naprave) in potisnete nastavek za natančno striženje (J) do omejila.
- Nastavite želeno dolžino striženja na drsnik za nastavitev dolžine striženja (K) tako, da ga pomaknete v želeni položaj.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Nato vklopite napravo s stikalom za vklop/izklop (B) tako, da ga potisnete navzgor, v smeri rezalnika (D) (položaj „I“).
- Zdaj lahko začnete s striženjem.
- Po vsakem striženju izklopite osnovno enoto (A) (in jo izključite iz električnega omrežja).

Če želite odstraniti nastavek za natančno striženje, snemite nastavek za nastavljive dolžine striženja. V ta namen uporabite rebričaste površine na stranskih robovih.

STRIŽENJE Z NASTAVKOM ZA NASTAVLJIVE DOLŽINE STRIŽENJA (C)

Nevarnost

Preden snamete ali namestite dodatne dele, vedno najprej izklopite napravo in jo izključite iz omrežja.

Če vklopite osnovno enoto s stikalom za vklop/izklop, izbrane nastavitve za dolžino striženja las ne boste mogli spremeniti. Spreminjanje izbrane nastavitve za dolžino striženja pri vklopljeni osnovni enoti ni mogoče. Na ta način se prepreči nenamerno spreminjanje dolžine striženja med uporabo naprave.

- Izklopite osnovno enoto (A) tako, da pomaknete stikalo za vklop/izklop (B) proti kontrolni lučki za polnjenje (H) (položaj „0“).
- Nato obrnite vrtljivi gumb za nastavitev dolžine striženja (G) v najnižji položaj tako, da ga zavrtite do omejila v smeri kontrolne lučke za polnjenje (H).
- Potisnite nastavek za nastavljive dolžine striženja (C) na osnovno enoto (A) tako, da pomaknete oba stranska robova po temu namenjenih vodilih (na stranskem delu naprave) in potisnete nastavek za nastavljive dolžine striženja (C) tako daleč, dokler na zaslišite in občutite, da se je zaskočil.
- Zdaj nastavite želeno dolžino striženja s pomočjo vrtljivega gumb (G).
- Vklopite napravo s stikalom za vklop/izklop (B) tako, da tega potisnete navzgor, v smeri rezalnika (D) (položaj "I").
- Preverite, ali je nastavek za nastavljive dolžine striženja (C) pravilno blokiran tako, da ga rahlo povlečete navzgor in potisnete stran od naprave.
- Zdaj lahko začnete s striženjem.
- Po vsakem striženju izklopite osnovno enoto (A) (in jo izključite iz električnega omrežja).

Nastavek za nastavljive dolžine striženja snamete tako, da ga s pomočjo vrtljivega gumba za nastavitev dolžine striženja zavrtite povsem navzgor (pri izklopljeni napravi) in nato povlečete nastavek za nastavljive dolžine striženja stran od naprave. V ta namen uporabite rebričaste površine na stranskih robovih.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

STRIŽENJE BREZ NASTAVKA

Snemite vse nastavke z naprave in zavrtite vrtljivi gumb za nastavitev dolžine striženja navzgor proti rezalniku do omejila.
Na ta način zaprete strani osnovne enote in preprečite vdor las in umazanije v osnovno enoto.

NAMIGI ZA UPORABO NAPRAVE

- Pred striženjem dobro prečešite lase, ki jih boste ostrigli.
- Tudi med striženjem večkrat počešite lase v želeno obliko. Na ta način boste najbolje nadzorovali končni rezultat.
- Priporočamo, da najprej ostrižete malo in pozneje, ko ste že preverili rezultat, po potrebi še dodatno ostrižete.
- Osnovno enoto (A) z rezalnikom (D) vodite skozi lase počasi in delajte kratke rezalne gibe. Na ta način boste zagotovili enakomerno striženje.
- V primeru, da s prvimi rezultati niste povem zadovoljni, upoštevajte, da potrebujete v vsakem primeru nekaj vaje, da boste dosegli želeni rezultat oz. želeno pričesko. Želimo vas opozoriti, da v noben primeru ne prevzemamo odgovornosti za končni rezultat vašega striženja.

PODROČJE VRATU

- Nastavek za nastavljive dolžine striženja (C) nastavite na želeno dolžino striženja.
- Stikalo za vklop/izklop (B) potisnite navzgor na položaj „I“, da vklopite osnovno enoto (A), in navzdol na položaj „0“, da jo izklopite.
- Napravo z rezalnikom (D) držite obrnjeno navzgor in začnite s striženjem las na zatilju in sicer na sredini glave.
- Napravo pritisnite rahlo ob glavo.
- Napravo povlecite počasi skozi lase od spodaj navzgor in od znotraj navzven.
- Pri tem strizite samo po majhnih delih. Pri striženju premikajte glavo naprave proti sebi.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ZATILJE

- Nastavek za nastavljive dolžine striženja (C) nastavite na želeno dolžino striženja.
- Postopajte tako, kot je opisano v poglavju „Področje vratu“.

STRANSKI DEL GLAVE

- Nastavek za nastavljive dolžine striženja (C) nastavite na želeno dolžino striženja.
- Lase strizite neposredno pred ušesi.

ZGORNJI DEL GLAVE

- Nastavek za nastavljive dolžine striženja (C) nastavite na želeno dolžino striženja.
- Stikalo za vklop/izklop (B) potisnite navzgor na položaj „I“, da vklopite osnovno enoto (A), in navzdol na položaj „0“, da jo izklopite.
- Lase začnite striči vedno na zatilju. Z glavnikom (M) redno preverjajte, ali so lasje enakomerno postriženi.
- Če želite ustvariti pričesko z daljšimi lasmi, uporabite glavnik (M), da privzdignete zgornje lase/zgornjo plast las in postrizite lase nad glavnikom (M). Lase lahko po želji privzdignete tudi s prsti in jih postrižete na želeno dolžino. Vendar pri tem pazite, da se ne poškodujte z rezalnikom (D).
- Lasje krajšate postopoma tako, da zmanjšujte razdaljo med glavnikom (M) ali prsti in glavo.

„PIKA NA I“ VAŠE PRIČESKE

- Z rezalnikom (D) brez nastavka za nastavljive dolžine striženja (C) skrajšajte lase na vratu in za ušesi.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

STRIŽENJE ZALISC

- Počešite zalizce in pri tem sledite naravni smeri rasti las.
- Držite strižnik za lase () pravokotno na glavo, da se konice rezil rahlo dotikajo kože.
- Ostrizite zalizce tako, da vodite napravo od želenega spodnjega roba zalizcev navzdol.

FUNKCIJA REDČENJA LAS

Če imate goste lase, jih lahko razredčite s funkcijo redčenja las, ki je na voljo na strižniku.

S pomikom drsnega stikala (F) v levo do omejila potisnete ploščico za redčenje las (E) pred rezalnik (D). Na ta način dosežete, da rezalnik (D) ne zajame in odreže vseh las. Če funkcije redčenja las ne želite več uporabljati, potisnite drsno stikalo (F) znova v desno do omejila, da bo ploščica za redčenje las (E) pod rezalnikom in se lasje ne bodo več redčili.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ

Motnja:	**Vzrok:**	**Odpravljanje motenj:**
Naprava ne deluje.	Osnovna enota ni vklopljena. Stikalo za vklop/izklop je na položaju „0“.	Stikalo za vklop/izklop potisnite navzgor na položaj „I“.
	Baterije niso napolnjene.	Napolnite baterije.
Kontrolna lučka za polnjenje ne sveti.	Povezovalni kabel ni pravilno povezan z osnovno enoto.	Priklopite povezovalni kabel v osnovno napravo v skladu s predpisi.
	Omrežni del vtiča ni pravilno priključen v varnostno vtičnico.	Omrežni del vtiča priključite v varnostno vtičnico v skladu s predpisi.

V primeru motenj, ki tukaj niso navedene, se obrnite na našo pooblaščeno službo za stranke. Naši svetovalci vam bodo z veseljem pomagali. Telefon servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Navodila za uporabo lahko na našem servisu (glejte garancijski list) dobite tudi v formatu PDF.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA

Med tem ko je naprava vklopljena, nastavkov (vključno z rezalnikom) ne smete odstranjevati, nameščati ali čistiti. Nevarnost telesnih poškodb!

Pred čiščenjem napravo vedno izklopite in poleg tega izvlecite omrežni del vtiča iz varnostne vtičnice! Pri tem pazite, da v nobenem primeru v notranjost naprave ne zaide voda, da vas pri ponovni uporabi ne strese elektrika.

Dokler je naprava vklopljena ali priključena na omrežje, rezalnika ne smete snemati, nameščati ali čistiti. Nikoli ne pritiskajte na rezila in se jih ne dotikajte s trdimi predmeti, ki lahko poškodujejo rezila. Pri čiščenju rezalnika ne smete naprave nikoli držati v tekoči vodi ali pod tekočo vodo.

Z rezalnika (D), nastavkov in osnovne enote (A) boste ostanke las najbolje očistili s priloženim čopičem za čiščenje (N).

V ta namen odstranite rezalnik (D) z osnovne enote (A) tako, da s palcema pritisnete na straneh naprave, na katerih je nameščena tudi ploščica za redčenje las (E), od spodaj navzgor in proti zunanjemu koncu rezalnika (D), dokler se le ta ne sname z osnovne enote (A).

Po čiščenju namestite rezalnik (D) znova na osnovno enoto (A) tako, da namestite rezalnik (D) z zatiči na strani osnovne enote (A), na kateri ni rezil, in nato rahlo pritisnite na sprednjo stran osnovne enote (A), dokler ne zaslišite in začutite, da se je strižni rezalnik zaskočil.
Ohišje očistite z zelo vlažno, dobro ožeto krpo. Takoj zatem dobro posušite.

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte močnih razredčil ali čistilnih sredstev.

Rezila rezalnika (D) redno oljite z 1-2 kapljicama priloženega olja za rezila (P).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Pazite, da v notranjost naprave ne vdre tekočina.

V nobenem primeru ne smete nanesti preveč olja. V primeru vdora olja v motorček se lahko naprava poškoduje.

Dodatno opremo lahko po čiščenju spravite v priloženo vrečko za shranjevanje (O) in vse skupaj shranite.

ODSTRANJEVANJE BATERIJ

V osnovni enoti (A) se nahaja baterijski paket, ki ga je treba po koncu življenjske dobe odstraniti.

- Preden odstranite baterijski paket, uporabljajte osnovno enoto (A) tako dolgo, dokler nobena funkcija ne deluje več. Pri tem osnovna enota (A) ne sme biti z omrežnim delom vtiča priključena na varnostno vtičnico.

- Na zadnji strani osnovne enote najdete 3 vijake (2 v bližini rezalnika in enega na spodnjem koncu). Odstranite te vijake z vrtenjem v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev z ustreznim (križnim) izvijačem.

- Izvijač za vijake z zarezo potisnite v stransko režo osnovne enote (A) in ločite oba dela ohišja naprave osnovne enote (A) s pomočjo izvijača za vijake z zarezo.

- Razrahljajte oba vijaka, s katerima je plošča pritrjena čez pogonski motorček. Baterijski paket je pritrjen z delom iz umetne mase, ki je pritrjen s 3 vijaki. Odstranite vijake in vzemite del iz umetne mase iz naprave.

- Vzemite baterijski paket iz naprave in ločite kabelsko povezavo s pomočjo ustreznega orodja (npr. kleščami ščipalkami, kleščami).

- Baterijski paket odstranite v skladu s predpisi, kot je opisano v poglavju “ODSTRANJEVANJE”.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TEHNIČNI PODATKI

Omrežni del vtiča:
Strižnik za lase polnite izključno s priloženim baterijski polnilcem.

Model:	ZDC045100EU
Vhodna napetost:	100-240 V~
Frekvenca:	50/60 Hz
Izhodna napetost:	4,5 V ⎓
Izhodni tok:	1.000 mA
Razred zaščite:	II

Strižnik za lase:

Vhodna napetost:	4,5 V ⎓
Polnilne baterije:	2 x 600 mAh; Ni-MH;

ODLAGANJE MED ODPADKE

Prodajna embalaža je iz recikliranih materialov. Embalažni material lahko oddate na javnih zbirnih mestih za reciklirajoče odpadke.

Stari aparati ne sodijo med gospodinjske odpadke! Stare aparate skladno z zakonskimi predpisi odložite na ustreznem zbirnem mestu. Uporabni materiali iz vašega starega aparata bodo ponovno uporabljeni, kar je okolju prijazno. Dodatne informacije prejmete pri pristojnem komunalnem podjetju ali ustreznem podjetju za zbiranje odpadkov.

Preden boste zavrgli odsluženo napravo, iz nje najprej odstranite akumulator.

Baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke!

Vsak uporabnik je po predpisih obvezan baterije in akumulatorje odlagati v zbiralnici svoje občine oziroma prepuščati na prevzemnih mestih.

S tem lahko vse baterije in akumulatorje zavržete na okolju prijazen način.

Baterije in akumulatorji, ki vsebujejo nevarne snovi, so označeni s pričujočim znakom in kemijskimi simboli. (Cd za kadmij, Hg za živo srebro, Pb za svinec)

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANCIJA

GARANCIJSKI LIST (SLO)

Spoštovane stranke!
Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu, vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije.

Ob prevzemu izdelka, ki ga je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljiva.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45-dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo s soglasjem kupca povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 let po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji prodajalni Hofer, od koder bo izdelek posredovan na ustrezni servis.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANCIJA

GARANCIJSKA KARTICA (SLO)

Naslov(i) pooblaščenega:
RECTRADE d.o.o., 3000 Celje, Slovenija, Skaletova 12/a

Pomoč po telefonu:
Tel. 00386/342/65500 - Fax: 00386/342/65508

Oznaka proizvajalca/uvoznika:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

E-pošta:
komerciala@rectrade.si

Oznaka izdelka:
Strižnik za lase in brado

Številka izdelka/proizvajalca:
HS 2010

Številka izdelka:
27458

Obdobje akcije:
07/2012

Podjetje in sedež prodajalca:
Hofer trgovina d.o.o.,
Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj:	Ulica:
Tel. št.:	E-pošta

Podpis

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG